

REPUBLICA LIBRE  
JOSE MARTI  
HABANA  
Cuba

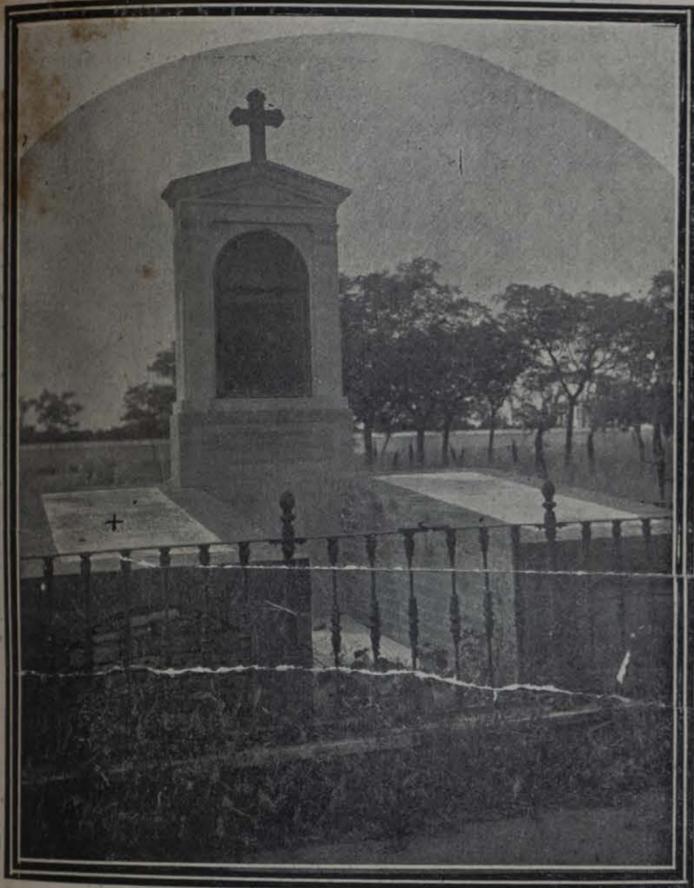
# CUBA Y AMERICA

SUSCRIPCION AL MES 80 CTS. | **REVISTA SEMANAL** | UN NUMERO SUELTO 20 CTS.

POLITICA, LITERATURA, ILUSTRACIONES

HEMEROTECA  
RESERVA

Registrada en la Administración de Correos de la Habana y acogida a la franquicia postal como Correspondencia de segunda clase.



MAUSOLEO DE LA AVELLANEDA EN SEVILLA

X—Lugar donde reposan los restos de la inmortal poetisa

(Fotografía facilitada a El Figaro, por la Sra. Domitila G. de Coronado.)



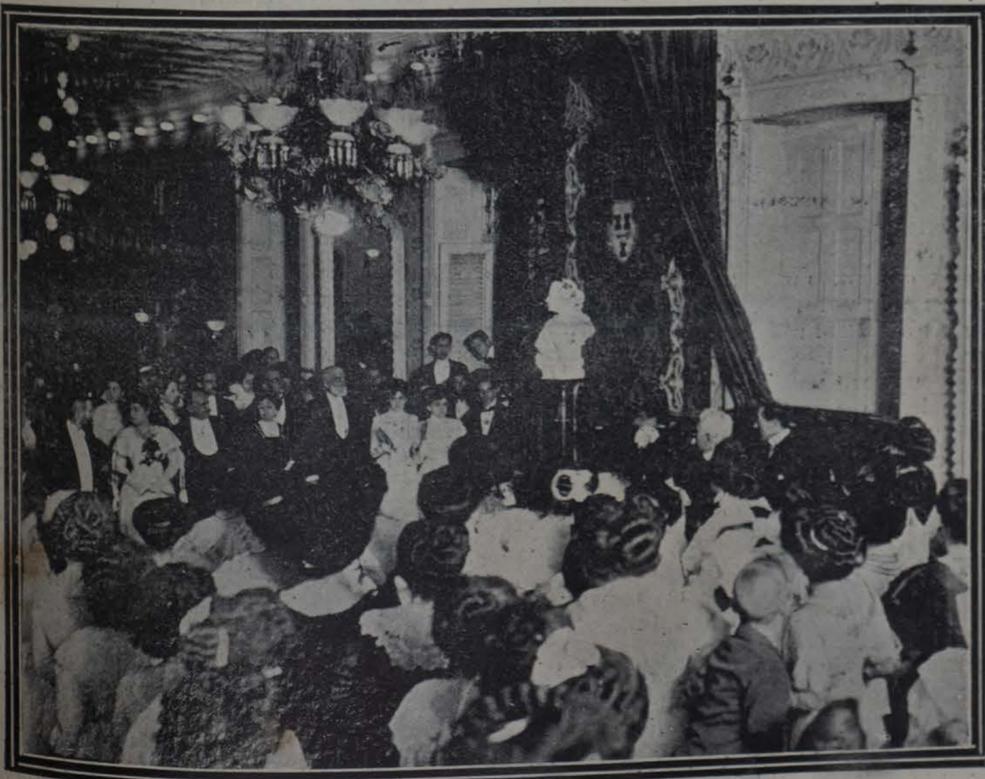
SR. MANUEL S. PICHARDO  
Director de "El Figaro"



SR. RAMON A. CATALA  
Administrador de "El Figaro"



El busto con su pedestal, de la Avellaneda, inaugurado en el "Ateneo". Hecho en Roma, por el escultor Vilalta de Saavedra.

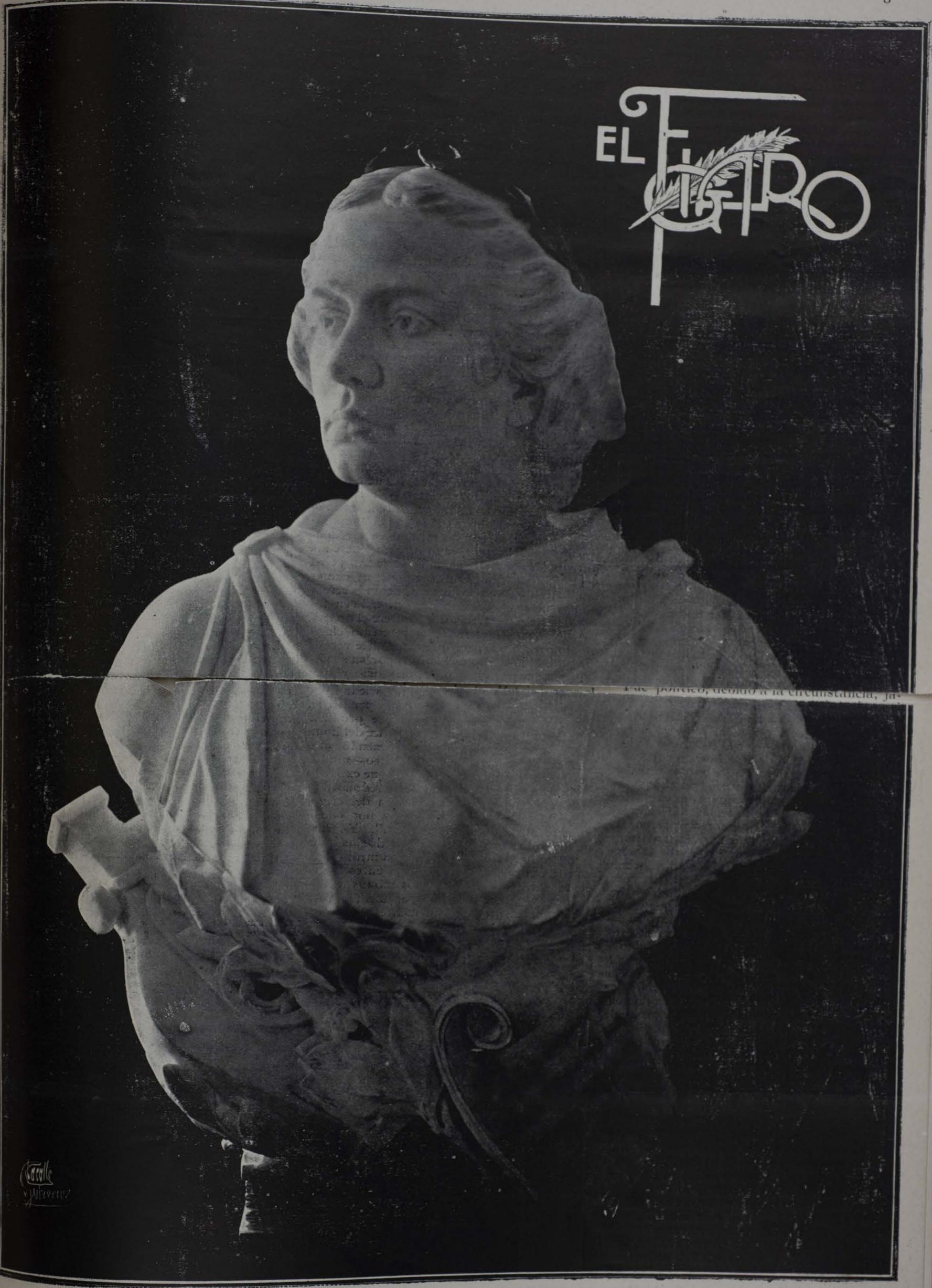


EL HOMENAJE DEL ATENEO A LA AVELLANEDA

Momento de ser descubierto el busto por la Sra. Aurelia Castillo de González



EL FIGARO



BUSTO EN MARMOL DE GERTRUDIS GOMEZ DE AVELLANEDA

Por el escultor José Vilalta de Saavedra y donado al Ateneo de la Habana por su Director Sr .M. S. Fichardo

(Reproducimos este grabado de la edición de El Figaro)

## Nuevas orientaciones sobre el transformismo <sup>(1)</sup>

Nuestro amigo muy estimado doctor José Nicolás Ferrer, Coronel de la Revolución del 95 y Doctor en Medicina, ha tenido la bondad de dedicarnos un ejemplar de su tesis para el doctorado en ciencias; añadiendo con ello un título más á los que ya ostentaba, y que quizás le servirá para pasar del claustro del Instituto de Santiago de Cuba, del que es profesor, al de nuestra Universidad Nacional.

El doctor Ferrer se ha distinguido por su dedicación al estudio, y de él es un plan sobre instrucción pública, presentado á la Convención Constituyente, de la que fué miembro distinguido.

La materia, objeto de este artículo, es de las que no puedo emitir opinión, aunque me enamora, pues mis conocimientos sobre la misma son los rudimentarios adquiridos al estudiar Bachillerato, algo ampliados después con la lectura de algunos artículos sobre la materia, y con el estudio de la Sociología, y sobre todo de la Antropología, y con la lectura de la obra de Haeckel, "Historia de la creación de los seres según las leyes naturales"; y si algo más podré decir en este artículo, es debido á la claridad y al método adoptado por el doctor José Nicolás Ferrer en su tesis.

Cuando yo estudié "Historia Natural", en la obra del ilustrado doctor José Rosado, digno sacerdote, por su saber y su bondad, conocí que había una clasificación de los seres vivientes, debida á Linneo, primero, y á Cuvier, después, más amplia ésta; y otra que insertaba y seguía el doctor Rosado, todavía más extensa, debida á nuestro sabio naturalista don Felipe Poey.

En esa Historia Natural del doctor José Rosado, conocí la clasificación primordial siguiente: Género *Homo*: género humano. Género *Simia*: mono. Siendo el *Homo Sapiens*: Hombre, única especie. Por lo menos así debía considerarse cuando se hizo la clasificación.

Del género primero son los *Hominios* (hombre); y del segundo *Simios*, (monos) primer animal después del hombre (todavía no se conoce el enlace intermedio) por lo cual también son llamados *primates*. Por su forma parecida á la del hombre son conocidos también con el nombre de *antropomorfos*. De esta especie son: el *gorila*, el *chimpancé* (el mayor y en el que algunos naturalistas quieren ver el eslabón anterior al hombre) y el *Orangután*. Estos, que como ya hemos dicho, son los animales más parecidos al hombre, son *mamíferos* placentarios, con mamas pectorales, ungüiculados (alude á las formas chatas de sus uñas) y sistema dentario completo; y no tienen *cola*, ni callosidades. Sus diferencias mayores con el hombre son: su cerebro, tres veces menor, y por lo tanto su inteligencia (siendo no obstante unos perfectos imitadores); y posición (debido á la oposición del dedo gordo del pié): el hombre es *bípedo* (camina verticalmente) y *bimano* (tiene dos manos) y el mono es *cuadro-humano*, es decir, tiene los piés prehensiles. Otra diferencia que se le quiere encontrar es que carece de lenguaje, pero hay que observar que á nosotros se nos enseña, y hay que notar también que hay entre las aves, en el orden de las *prensoras*, que imitan perfectamente el lenguaje humano: los *loros* y las *cotorras*, aprendiendo en el idioma que se les enseñe. Esta diferenciación generalmente seguida del hombre y el mono en dos géneros distintos, aceptada por Cuvier y seguida por la mayoría (contra la de Linneo, en un solo orden, el de los *primates*, que reúne al hombre con los *simios* y los *quirópteros*, ó séase los altos dignatarios del reino animal): es el orden de los *bimanos* que oponían al de *cuadro-humanos* ó *cuadroumanos*. Y dice Haeckel: solamente en 1863 fué cuando en su excelente obra sobre "El lugar del hombre en la naturaleza" demostró Huxley la falsedad de esta distinción, probando que los pretendidos "cuadroumanos" (moros y prosimios) eran tan bimanos como el hombre mismo. No se sabía distinguir el pié de la mano, alegando que el pulgar es oponible á los otros cuatro dedos, y que el pulgar del pié no tiene esta propie-

dad fisiológica. Existen, en efecto, tribus salvajes que pueden oponer el dedo gordo del pié á los otros cuatro, como nosotros oponemos el pulgar á los cuatro dedos de la mano. Saben utilizar su "pié prehensil" como una mano posterior también como los monos. Los barqueros chinos reman, los obreros bangleses tejen con esa mano posterior. Los negros al trepar un árbol con el dedo gordo del pié asen las ramas, exactamente como lo hacen los "monos cuadroumanos". Por otra parte, en los monos antropomorfos, por ejemplo, en el gorila, la mano y el pié difieren una de otra, exactamente como en el hombre. Más aún: la diferencia esencial entre la mano y el pié no es fisiológica, es "morfológica". Y más adelante: "La longitud relativa de los miembros, la estructura del cráneo, la del cerebro, y, en resumen, todos los caracteres anatómicos invocados para distinguir al hombre del mono, carecen igualmente de valor". Páginas 259 y 260. Tomo 2º. Edición española. Estas mismas teorías robustecidas con otros ejemplos, son seguidas por el autor de la tesis que nos ocupa, como se puede ver en la misma, páginas 23 á la 32. Enunciaremos algunos de esos ejemplos: la "dentadura" del hombre es muy semejante á la de los monos antropomorfos: la presencia durante la primera edad de ambos, de los dientes de leche, y luego los dientes permanentes en número de treinta y dos. El *sacro* tiene igualmente cinco vértebras en el hombre y los antropomorfos; en los demás monos tres y raramente cuatro. El *cerebro*: "hoy se acepta casi unánimemente que todas las partes esenciales y todas las circunvalaciones primarias, son las mismas en el hombre que en el orang, cuyo cerebro, entre los antropoides, es el que más se asemeja al del hombre, lo que permite suponer al orang ligado al hombre por los lazos del más cercano parentesco". "Un argumento más en favor de este parentesco, nos lo ofrece el *aparato digestivo*. En efecto, el intestino vermiforme llamado íleo-cecal, que por su situación se tiene por órgano rudimentario y que

recientemente ha tenido gran notoriedad por ser el sitio de una enfermedad, la apendicitis, grave en muchos casos y capaz de producir la muerte del individuo. El apéndice del hombre es muy semejante al que tienen los monos antropomorfos y en los casos que existe lo presentan en forma de una bolsa redondeada que es más bien una expansión del ciego, muy diferente al de aquéllos y por consiguiente al de la especie humana". Y termina diciendo que esas y otras analogías indujeron á los naturalistas hace ya medio siglo á proclamar como evidente el parentesco existente entre el hombre y los monos antropoides y reforzada poderosamente por los conocimientos recientemente adquiridos

de la morfología orgánica de los grandes monos antropomorfos. Todo lo que toma como antecedente para hacer un estudio sobre la descendencia simiana del hombre, demasiado científico para ser trasladado á este lugar, lo que por otro lado haría este trabajo demasiado largo.

Hemos seguido esta hilación aún á trueque de separarnos del método del autor de la tesis, por parecernos así la materia más comprensible á los que como yo, podemos llamar profanos en ella, y ya que por otro lado no es este un periódico rigurosamente científico.

Así es que volveremos al campo del *transformismo*, para relatar siquiera sea muy someramente, sus *nuevas orientaciones*; aunque no prometemos un plan muy científico, en aras de la amenidad. Todo lo que haremos es un próximo artículo.

ALFREDO MANRARA.

## DON LUCIANO RUIZ.

La sociedad habanera está de duelo con motivo de la muerte de Don Luciano Ruiz, personalidad prominente y respetable, por su posición y su carácter.

En el comercio, en la industria y en la banca, ocupó lugar meritisimo, conquistado con su laboriosidad, probidad é inteligencia.

A todas las obras beneficiosas realizadas en el país, iba siempre unido el nombre del finado, prueba inequívoca de su amor á esta tierra.

Su pérdida ha sido pues, realmente sentida.

Nosotros lamentamos la desaparición de tan prestigioso ciudadano y culto caballero y participamos del dolor que en estos momentos embarga á sus atribulados hijos.

## MIGUEL MELERO.

La noche del 3 del corriente mes, tuvo lugar en la "Sociedad Económica de Amigos del País" una velada en honor del eximio pintor cubano Miguel Melero. Fué un actor solemne, merecido homenaje á la memoria de aquel hombre laborioso y de positivo talento, que tanto prestigio dió en Cuba al arte pictórico y que fué maestro de la mayor parte de nuestros artistas.

Miguel Melero dejó en sus obras valiosas el recuerdo duradero de su merecida fama. Fué artista de prestigio y de talento, y á sus inquestionables méritos añadía un carácter llano, un trato afable y caballeresco.

No disponemos de espacio para señalar siquiera lo mucho que el arte debe al ilustre pintor. Muy á nuestro pesar, registrando el acto solemne realizado por la "Sociedad Económica de Amigos del País"



Velada celebrada la noche del 3 de Diciembre en la "Sociedad Económica de Amigos del País" en honor del pintor cubano Miguel Melero

(1) Tesis para el Doctorado en Ciencias Naturales, por José Nicolás Ferrer. Habana. Mayo 7, 1908.

## FRANCISCO PI MARGALL

Al amigo y eminente actor  
Enrique Borrás.

Cataluña es tierra de grandes hombres. En la dramaturgia moderna, en las letras, en las ciencias, en la política, forman una legión de utilidad práctica en el concierto internacional.

Estas reflexiones me las inspira, al leer en un periódico barcelonés, la simpática noticia de la recolecta que se verifica, para erigir un monumento al insigne y preclaro talento universal y hombre de virtud acrisolada, Francisco Pi Margall, como testimonio elocuente de pleno homenaje, al gran republicano español.

Ensalzando sus héroes, se honran los pueblos; España cumple ineludible deber en reverenciar, á quien luchó por darle avance social y llevarla al grupo de las naciones libres y progresistas.

Pi Margall fundó el Partido Federal, partido de programa y alcance evidentemente práctico.

Cada pueblo, provincia y región, gobernarse autónómicamente; coaligados todos los organismos, asumiría su representación para los asuntos exteriores, un poder central, y á este sistema de gobierno seguiría la prosperidad de la industria y la agricultura.

El consagróse á darle auge á sus ideas libertarias, siendo seguido en pequeña minoría, y hallando enemigos, á donde por egoísmo humano, debía encontrar adeptos y favorecedores.

Los fariseos obstaculizan la marcha de los apóstoles: en la contienda humana, lo malo obscurece lo bueno; hay que morir para triunfar.....

El sólido pensar del insigne tribuno, excedía á los límites de la política convencional: transigía con la República en principios; era lo más cercano, pero no lo perfecto; en el gobierno republicano, se imponía una reacción; él no deseaba regular la opresión de los pueblos; Pi Margall anhelaba la libertad del hombre.

Fué político, debido á la circunstancia, jamás á impulso propio: la política tiene el triste privilegio de que al menor contacto, corrompe los temperamentos más invulnerables.

Las componendas y artimañas de los hombres gubernamentales, no formaban sedimento en la imaginación del immaculado patriota: su carácter era rectilíneo, y al plantear un problema determinado, darle fin era la única solución. Su conducta patentiza tan justificado aserto.

En su periódico "Nuevo Régimen", abogó decididamente por la autonomía de Cuba, y luego más tarde, cuando al combatir de las huestes españolas y cubanas, resultaba peculiar pensar en la reforma indicada, declaróse franco partidario de la independencia, solidificando su precisa y oportuna solución con los esfuerzos y acometividad de viejo luchador.

cuando el voltaje es continuo y de 220 volts? ¿Acaso están forrados los alambres de los tranvías de la Habana?

En la regla 16 se advierte la necesidad de que los conductores tengan una resistencia dieléctrica de 100 megohms por milla. Esta exageración nos sugiere algunas reflexiones. El artículo 5 del capítulo primero de la "Instrucción técnica para el establecimiento de conductores de energía eléctrica" que existe en Francia (Aplicación de la ley del 25 de junio de 1895) dice que el conjunto de

conductores aéreos de una instalación de baja tensión deberá presentar un aislamiento de un megohm por kilómetro.

Nosotros encontramos que si el reglamento cubano exagera por mucho, el francés exagera por poco. Es difícil obtener un aislamiento perenne de un megohm porque las substancias empleadas al efecto, se deterioran rápidamente por la acción de la corriente y de los agentes exteriores. Se necesita, pues, emplear otras substancias que ofrecen más resistencia dieléctrica.

El aislamiento de un conductor varía también con el estado de humedad de la atmósfera; la línea de Niágara á Búffalo, tiene un aislamiento kilométrico de 10 megohms en tiempo húmedo, y de 42 megohms en tiempo seco. Ambos son, como se ve, bastante inferiores al que prescribe nuestra "Gaceta Oficial".

Por último, la condición 22 exige que el concesionario de una planta eléctrica sepa el inglés para ajustarse al último informe del "National Board of Fire Underwriters" de los Estados Unidos.

Mucho pedir es. Nosotros nos conformamos con pedir al señor Secretario de Gobernación que sepa un poco de electricidad, ó que para sus informes, se dirija verdaderamente al Departamento de Obras Públicas, ó á la Escuela de Ingenieros de nuestra Universidad, y que se derogue el Real Decreto de marzo de 1890, porque en dieciocho años algún cambio ha habido en ingeniería eléctrica.

JUAN MAÑUEL PLANAS.

## Valor de un bosque

El gobierno del Reino Unido envió últimamente un técnico para investigar cuál era la extensión y valor de la selva Kenia, situada en el protectorado inglés del Este de Africa, y según la memoria publicada por el ministerio de las colonias, el bosque tiene 432 kilómetros de largo por 12 de ancho, pero con tal cantidad de árboles que, calculando el precio del pié cúbico de madera solo cinco centavos oro, el valor del bosque es de ciento quince millones de pesos oro.

Con un bosquecito así, cualquier tendría para pasar la vida regaladamente.



Transporte de Maquinaria eléctrica para el alumbrado de Bogotá, Colombia.  
(Comunicado por la casa Oertikon, de Suiza)

## NOTAS DE UN INGENIERO

## IV

## Disparates á granel.

En cualquier país algo adelantado, que no sea Cuba, existe una institución, una comisión, ó cosa parecida, encargada de redactar el reglamento á que deben sujetarse las instalaciones eléctricas.

No sabemos que en Cuba haya algo análogo, é ignoramos en qué clase de fuentes, toman verdaderamente sus informes el Secretario de Gobernación y el Ejecutivo, que son los encargados de firmar los decretos en que se concede tal ó cual autorización. Lo que sí podemos afirmar es que en los tales decretos llueven á granel los disparates, que dejan indiferentes á los que de ello no entienden, causan tristeza al patriota que se interesa por el progreso de su país, y hacen reír al técnico que los lee.

Sin embargo, el decreto del Ejecutivo comienza siempre así:

".....atendiendo á lo informado por la Secretaría de Obras Públicas y por la Dirección General de Comunicaciones".

No vemos la relación que existir pueda entre dicha Dirección General y una planta eléctrica, y, á juzgar por las extrañas condiciones que acompañan al decreto, más bien parece que en vez de consultar á la Secretaría de Obras Públicas, lo que se hace es basarse en Reales Decretos ya añejos, y que quizás no estén ya en vigor, ni aún en España.

Porque de otra manera es inconcebible que haya errores descomunales como los que vamos á señalar, y que sirven de molde á todo decreto en que se autoriza el establecimiento de plantas eléctricas.

La condición primera indica que la corriente ha de ser continua y no ha de exceder de 220 volts. ¿En qué se fundan los autores del decreto? Vayan á Suiza y encontrarán transportes de 25,000 volts realizados con corriente continua, por el ingeniero Thury, de Ginebra. Fíjense en el alumbrado de la Habana, que es de corriente alterna.

La condición cuarta exige que el tablero de conexiones esté separado de la pared un metro por lo menos; la condición 14 habla del pié de distancia que debe existir entre los alambres de la red urbana; la condición 16 indica una resistencia dieléctrica por milla. Extraña mezcla la que se hace de piés y millas con metros, como para tener de todo, al gusto del consumidor.

La misma condición 4ª habla de voltímetros, porque sin duda se ignora que estos aparatos sirven para medir una corriente por medio de una electrolisis, y que los que hacen falta en el cuadro de distribución son los que indistintamente se llaman en España voltímetros, voltímetros ó voltímetros.

La regla octava es risible en extremo. ¿Puede decirnos el señor Secretario de Gobernación para qué se necesitan transformadores en un sistema de corriente continua?

Para qué la regla 12 exige que los alambres de la canalización aérea estén forrados,

## LA HORMIGA Y SU GENERO DE VIDA

CAPITULO SEXTO

(Continuación)

España desdeñó las observaciones del gran titán.

Cuba fué libre, sin poder abrazarse á su madre, en los momentos de entrar á la vida republicana.

Estas cualidades, integran un carácter; poseía muchas más: como literato, filósofo y orador quedan recuerdos valiosísimos, de consistencia eternamente perdurable.

En la oratoria era frío, correcto y sesudo; los arranques fogosos para seducir á las masas, no los conocía; el sutil y hábil razonamiento de la polémica concienzuda, encontraba en él un fervoroso adalid; no hacía florituras lexicográficas, argumentaba, aduciendo datos de irrefutable lógica.

Como escritor "La historia de la pintura", libro colosal, y "Las nacionalidades", estudio sociológico y etnográfico, obra detallada y completa, y otras más, ultimaron la fama que disfrutaba en todo el orbe.

Unía á la sobriedad del estilo, la clarividencia de la profundidad; la filosofía afianzaba sus hondas ideas, brillando en sus hermosos párrafos, llenos de vitalidad congénita, un casticismo impecable.

Sus disertaciones de inequívoco filósofo, son harta conocidas: amalgaba á la concisión del pensamiento, el vuelo de águila audaz.....

Y llega la hora de rendir tributo á tan grandioso cíclope de durable recordación en la Perla de las Antillas.

El eximio actor, Enrique Borrás, á su regreso de Méjico, celebrará un beneficio para recabar fondos destinados á la erección de un monumento en Barcelona al gran repúblico.

Decíame antes de su partida: Si hay que ir de casa en casa vendiendo las localidades, lo haré.

No hará falta: Pi Margall es adorado por los cubanos. Ellos, en su fuero interno, bendecirán que llegue el momento supremo de mostrar en algo su inolvidable agradecimiento.

Cuba entera, coadyuvará al póstumo homenaje: la nobleza de la raza lo garantiza.

FRAY LÓPEZ.



DOCTOR OMELIO FREYRE

Este distinguido doctor fué electo representante por la provincia del Camagüey, alcanzando el mayor número de votos en la candidatura conservadora.

El joven doctor y catedrático del Instituto, debido á combinaciones de partido, ha renunciado el honroso cargo para el que fué electo, á favor del doctor Adán Galarreta, que ocupando el primer lugar en la candidatura del partido, le fué adverso el sufragio.

El doctor Freyre ha dado con su renuncia una prueba de disciplina digna de elogio.

N.

De las dos principales especies europeas de hormigas espiadoras (*aphaeno-gaster* ó *atta structor* y *atta barbara*), la primera se encuentra también en Suiza. Esa especie recoge diferentes granos y se alimenta con ellos cuando, bajo la influencia de la germinación, una parte del almidón se convierte en materia azucarada. Si estas dos especies son raras en los países del Norte, son en cambio muy frecuentes en la Europa central, y principalmente en las costas del Mediterráneo, en cuyos lugares las han estudiado Lespès y Moggridge, describiendo después sus costumbres con mucha minuciosidad. Como habitan en climas templados, no están sujetas dichas especies al letargo hiemal (hecho que se observa también en las hormigas del Norte cuando están durante la estación fría en parajes abrigados), y necesitan, por consiguiente, provisiones para el invierno, guardándolas en el fondo del nido en cuevas ó aposentos destinados especialmente para este uso. Lespès ha visto muchas veces alrededor de los nidos montecillos de desperdicios de salvado, que abandonan después de haber consumido los granos reblandecidos por la germinación y por el calor y la humedad del nido. Entre estos desperdicios, dice Lespès, falta siempre lo que constituye la parte más delicada y azucarada del grano. Moggridge ha visto también esos montones de desperdicios alrededor de los hormigueros.

Según Lespès, las hormigas practican en la recolección del grano el poderosísimo principio de la economía de fuerza, que desempeña un papel tan importante en la vida industrial y económica del hombre, y que hemos observado en todos los trabajos de las hormigas (aperturas de túneles y minas, albañilería, edificación, acarreo de hojas y de arena, educación de las jóvenes hormigas, cuidado de las larvas y ninfas, etc.); la aplicación de ese principio constituye uno de los rasgos característicos de su actividad. Es tal entre ellas la división del trabajo, que cuando es demasiado largo el camino que conduce desde el nido hasta el depósito principal de provisiones, establecen otros depósitos secundarios, ya debajo de gruesas hojas, ya debajo de las piedras ó en otros sitios análogos, ocupándose en estos trabajos determinados grupos de hormigas. Lespès ha contado hasta tres depósitos de esta especie en el mismo camino. Moggridge ha hecho una observación—muy análoga á la que consigna Bates respecto á las hormigas que recogen hojas—que nos va á servir para esclarecer mejor este hecho. Moggridge ha visto que algunas hormigas subían hasta una espiga cargada de granos y arrojaban al suelo las semillas, las cuales eran recogidas y conducidas hasta el hormiguero por otras compañeras que se quedaban abajo; pero estas últimas no transportaban las semillas más que hasta la entrada del nido, habiendo otras hormigas encargadas de guardar el grano en los almacenes dispuestos al efecto. Moggridge intentó en una ocasión engañar á los merodeadores echándoles granillos de barro que tenían el mismo color y tamaño que los granos de trigo. Al principio, engañadas por la apariencia, cogieron las cuentecillas de barro; pero no tardaron mucho en apercibirse del error, y no volvieron á acercarse á ellas.

Pero veamos como el mismo Moggridge da cuenta en muy pocas líneas de sus interesantes observaciones:

"Apenas llegué al inculto terreno que se conoce allí (Mentone) con el nombre de *garrigue* (erial), encontré una larga columna de hormigas, formada por dos filas que iban en dirección contraria una de otra. Las hormigas de una de las filas iban cargadas, las de la otra no llevaban nada.

"No me costó gran trabajo encontrar el nido que pertenecía á estas dos corrientes ascendente y descendente. La columna tenía próximamente veinticuatro anas de longitud. Había muchas hormigas, que procuraban suministrar materiales, diseminadas por las plantas en el terraplén hacia el cual se dirigía la columna, mientras que otras permanecían en el

fondo del nido ocupadas en los cuidados domésticos.

"Pero lo verdaderamente extraño era ver que las hormigas recogían, no solamente los granos ya maduros, sino también las cápsulas todavía verdes que, por tener rota la cubierta, anunciaban que los granos iban muy pronto á desprenderse de la planta madre. Hé aquí lo que hacen en estos casos: sube una hormiga por el tallo de una planta cargada de frutos, de la *capsella bursa pastoris* por ejemplo, y elige una vaina todavía verde, pero bien llena, situada en medio del tallo, mientras que las de los lados están preparadas para dejar caer sus granos á la menor sacudida. Entonces la hormiga la coge con sus fuertes mandíbulas, y apoyándose en sus extremidades, tira de ella y tuerce el pedículo hasta que consigue romperlo. Después de conseguir su objeto baja con mucho trabajo, agobiada bajo el peso de su carga, y se reúne con sus compañeras para volver al nido. Algunas veces asocian sus esfuerzos dos hormigas, y en tanto que una de ellas roe el pedículo, la otra procura arrancarlo torciéndolo. Con más frecuencia he visto que después de haber arrancado las cápsulas, las dejan caer á tierra, encargándose las hormigas que esperan abajo de conducir dichas cápsulas hasta el nido, lo cual concuerda perfectamente con la relación de Aeliano.

"No solamente recogen estas hormigas los granos, sino también una infinidad de objetos, tales como insectos muertos, fragmentos de concha, corolas, pedazos de madera y hojas recortadas; pero jamás he visto que las hormigas de esta especie lleven pulgones á su nido.

"Muchas veces ocurre que una hormiga hace una mala elección, y cuando vuelve al hormiguero sabe que lo que con tanto trabajo ha llevado no sirve para nada. Después de hacerla comprender su equivocación, las demás hormigas la obligan á sacar del nido lo que había llevado.

"Algunas veces me he entretenido en despararramar al rededor de un hormiguero cañamones y granos de mijo ó de avena, para observar el trabajo con que llevaban estas semillas, demasiado pesadas para ellas. A los pocos días veía las cápsulas amontonadas fuera del nido. Algunas veces después de la lluvia se encuentran algunas semillas medio roídas.

"Reconócense fácilmente los nidos de la hormiga *atta barbara* por el considerable número de plantas que crecen al rededor de los desperdicios, pues son plantas cultivadas que no crecen en los eriales. Proceden de las semillas que llevan las hormigas y que caen allí por casualidad.

"Los montones de desperdicios que se encuentran siempre en las inmediaciones de los nidos están formados por partículas de tierra que las hormigas sacan del nido, y principalmente por restos vegetales, es decir, por paja menuda, cáscaras y otros desperdicios análogos que hubieran podido estorbir en el interior del nido. Entre tanto que una legión de obreras se ocupa en buscar y transportar las provisiones y los materiales necesarios, hay otras hormigas que clasifican y escogen estos materiales, mondan las semillas y apartan las cápsulas para sacarlas después del hormiguero. Por esta razón los montones de desperdicios llegan á tener algunas veces proporciones considerables en los parajes solitarios."

En octubre 1873 encontró Moggridge, cerca de la entrada de un nido de hormigas *structor*, montones de desperdicios que tenían 27 pulgadas de diámetro y dos pulgadas de altura, y cuya composición hacía suponer que debía haber en el interior del nido una gran cantidad de semillas. Moggridge tuvo ocasión de convencerse de esto, porque abrió algunos nidos y los estudió cuidadosamente, encontrando en ellos muchas semillas guardadas en las cámaras más profundas del hormiguero.

(Continuará)



## UN DRAMA

### I

Los adamantinos reflejos de la luna, rasgando casi del todo al inmenso tupido velo de la noche, habíanse extendido por sobre la diáfana epidermis de los mares; proyectando, el eterno y voluptuoso balance de las ondas, todo un reguero de fosforescencias...

Impulsada por fuerte brisa de barlovento, henchido su blanquecino velamen, muellemente inclinada sobre la banda de babor y dulcemente bañada por la plata fundida de la luna, deslizábase veloz por la inquieta superficie del salobre elemento, la nave hermosa "La Davirroák"; atravesando silenciosa la inmensidad imponente del Océano, como atraviesa una golondrina nostálgica, por el espacio infinito, la divina inmensidad del cielo... Marcha ligera, como una blanca garza asustada; donairoso, como una bella encoquetada señora; solitaria, como una humilde resignada huérfana, dejando siempre en pos de sí, en su rápida carrera, algo así como una larga y ancha cola de espumeantes ondulaciones, profusamente adornada por el reflejo de todas las luminarias del cielo....

### II

Sobre la despejada toldilla del velero; de codos sobre el embreado barandaje de madera curvilínea de la ancha popa; en mística contemplación; suavemente acariciado por la luz clara de la luna que simulaba en el espacio una grande ave de lumínico plumaje; cubiertos sus enortijados cabellos blondos como el ambar por tosca gorra de franela negra; y con el rostro un tanto bronceado por los marítimos vientos y curtido por los cálidos resplandores del sol, cubierto de leve palidez, hallábase, en actitud meditativa y triste el "Pizolo", el simpático é intrepido jovenzuelo único grumete abordo del gran velero danés.

¿Qué cúmulo de ideas, de pensamientos, de recuerdos, cruzaba por su mente que lo sumía en aquella actitud impropia de su edad y de su característica viveza y alegría? ¿Qué deber no cumplido lo mantenía en vela mientras sus compañeros tranquilamente dormían?... ¿Por qué las miradas, siempre vivaces y expresivas, de sus ojos, permanecían ahora con marcada inconsciencia, melancólicamente fijadas en aquella resplandeciente estela que cadenciosa se mecía al arrullo de las ondas coronadas de blanca vaporosa espuma que, como fantástica serpiente, dejaba el velero en su vertiginosa marcha para después esfumarse en lontananza?...

El lúgubre graznido de peregrina gaviota que comenzó á revolotear en torno de la ligera nave, como buscando un punto firme donde apoyar un instante su fatigado cuerpo, esparcióse por el espacio silencioso rompiendo el hilo de las meditaciones tristes del grumete acongojado. "Pizolo" entonces, siempre pensativo, abandonó su incómoda postura; dió algunos paseos lentos y fué de seguida á sentarse en un enorme rollo de

grueso cable embreado que había no muy distante; apoyó ambos codos en sus rodillas y, con la cabeza oculta entre sus ya callosas manos, volvió á ser víctima de esa postración indescriptible é involuntaria que produce siempre la estancia de un pertinaz pensamiento en la mente.

¿Cómo desligarse de aquel terrible compromiso? ¡Ya el día funesto había llegado!..... ¡La hora fatal había sonado ya!..... ¡oh! ¡Ya era tarde, muy tarde!..... ¡imposible!..... Y su amada, aquella angelical figura ¿moriría de manera tan horrorosa y trágica?... ¡no!... ¡jamás!..... ¡imposible hacer tamaño sacrificio!..... Pero..... y sus compañeros, los valientes piratas malteses, reyes invencibles del mar Mediterráneo, ¿qué dirían?... ¿que habían sido cobardemente traicionados por uno de los suyos, por uno de sus compañeros, por uno de sus compatriotas!..... ¡Oh, horror, horror!..... ¡eso nó, nunca!..... ¡primero morir!..... Él, que había dado una prueba de gran valor y arrojo, embarcándose de manera tan difícil como comprometida en aquel velero de nacionalidad enemiga, de piratas enemigos irreconciliables, eternos, para vengar un agravio inferido á los suyos, á sus coterráneos, á él mismo..... ¿era posible que ahora, en los precisos momentos, se sintiese impotente, sin fuerzas, sin valor para llevar á cabo el proyecto horriblemente trágico, origen de su mensaje?..... ¿Y todo por el amor de una mujer que no sería suya, puesto que era la hija del capitán danés, su más mortal enemigo?

¡Tal es la fuerza del amor!..... ¡hace que se vacile hasta en la realización de una venganza!..... ¡hasta en el cumplimiento de un deber sagrado!..... ¡Oh!..... ¡la fuerza del amor es Todopoderosa!.....

### III

"Pizolo" hallábase abrumado por la vacilación y la duda.

Por su mente, entristecida y agobiada, cruzaba, dejando una estela de gratisimos recuerdos, la figura estatuaría y voluptuosa del hada angelical de sus primaverales amores..... Y le fascinaba y le enloquecía y le subyugaba inmensamente, el recuerdo de sus embriagadoras caricias, caricias impregnadas de ternura infinita, que parecían prodigadas por un ángel bajado del reino de los cielos; de las amorosas miradas de sus ojos negros, y de sus labios rojos, de aquellos labios rojos por donde se escapaban los timbres argentinos de una vocesita dulce, tan dulce, como el susurro lejano de celestes arpas; suave, tan suave, como el ritmo delicioso de una estrofa; á veces temblorosa, tenuemente temblorosa como el gorjeo alegre de enamorada avecilla..... Pero todos estos recuerdos deliciosamente embriagadores, eran seguidos, ¡oh Dios! de un estremecimiento de terror que embargaba por completo su cuerpo adolorido: era que pensaba en la despreciativa sonrisa que aparecería, sin duda, en los labios de sus compañeros cuando supieran su traición infame.....

Sufría mucho, mucho, horriblemente, como si tuviera en el corazón clavada la hoja acicular de un dardo florentino, ó sobre el pecho el peso enorme de una piedra inmensa.....

De súbito, como impulsado por una idea momentáneamente concebida, púsose de pie, y con mano temblorosa, extrajo de entre uno de sus cuadrados bolsillos así como una especie de cuerda de un color plumizo, extraño... Miróla con atención, y al hacerlo, sus nostálgicas miradas brillaron de una manera feroz, y su rostro, triste y compungido, tué adquiriendo velozmente esa particular expresión reveladora de toda una firme y varonil resolución. Miró hacia todos lados, y convencido de que la guardia nocturna continuaba tranquilamente en el castillo de proa, comenzó á descender rápidamente por la estrecha escalerilla conductora á los terribles depósitos de pólvora del gran velero, á la par que decía con voz ronca y ahogada por la emoción:

—¡Valientes piratas malteses, hermanos míos, queridos compatriotas!..... ¡seréis vengados!..... ¡sí, vengados!..... Mas..... ¡no me esperéis!..... ¡no! ¡no me salvaré en la chalupa que había preparado!..... ¡no me busquéis por estos mares nó!..... ¡Adios hermanos míos!..... patria mía, adios!..... ¡Y tu, mi amor, mi ama-

da, mi pobre amada del alma, no morirás sola, nó, moriré contigo!..... ¡abrazado á tí fuertemente, para que nuestras almas, ya que nuestro amor es imposible aquí entre las brumosas del mundo, asciendan amorosamente enlazadas y unidas, hacia allá, hacia el cielo, hacia donde todo es paz y armonía y en donde únicamente podemos amarnos con entera libertad!.....

.....Y desapareció.....; mientras el velero hermoso "La Davirroák" continuaba su marcha por sobre el inmenso manto de los mares, siempre tranquilo, solitario siempre, siempre silencioso y siempre admirablemente iluminado por los destellos límpidos de las constelaciones astrales.....

### IV

No habían pasado aun diez minutos, cuando una inmensa, terrible, espantosa explosión, parecida á un derramamiento tremendo de montañas, resonó en la iluminada superficie de los mares, rompiendo por algunos instantes el místico silencio de la noche.

"La Davirroák", el gran velero danés, la filibustera nave, elevóse sobre las ondas del mar, en vuelta por enorme nube de humo, espeso y blancuzco.....Y, entre un deslumbramiento de luz verdosa y relámpagos azufrados, en medio de millares incandescentes fragmentos que volaban silbando en todas direcciones por el espacio estremecido, volvió á descender pesadamente para desaparecer en el profundo abismo del océano, llevando, en sus inflamadas entrañas, los carbonizados restos del enamorado "Pizolo" confundido con los de su inocente amada.....

En el espacio, dos nubecillas de humo blanco que ascendían lentamente hacia los cielos, chocaron y se entrelazaron y se confundieron y formaron una sola que, á impulsos de la suave brisa, fué tomando muy lentamente algo así como la forma misteriosa de dos seres que se abrazan; algo así como el beso eterno y el eterno abrazo de dos almas enamoradas que se unen....

La luna continuaba impasible su marcha majestuosa, en las alturas, y mostraba, satisfecha, su faz resplandeciente adornada por sarcástica sonrisa...

M. FRANCO VARONA.

(Dibujo de Massaguer).

## ORIGINAL CLAUSULA TESTAMENTARIA.

El señor Arthur Taylor dejó, á su fallecimiento, una propiedad valuada en 50,000 pesos oro, situada en Bury (Inglaterra). La finca ha pasado á los parientes más próximos del finado, pero de la renta que produce dispuso 125 pesos oro por año para el mantenimiento de su perro Wildfire II, el cual debe ser perfectamente cuidado por sus herederos hasta su muerte natural, y si vendieran el animal ó se deshicieran de él por cualesquiera otro medio, perderían la herencia.



Niño Marcos González

# RICHELIEU

NOVELA HISTORICA

POR

STANLEY JOHN WEYMAN

TRADUCCION DE ESTHER LUCILA VAZQUEZ

[CONTINUACION]

—Silencio, os digo,—repitió aún con voz llena de espanto.—Este lugar se llama la Capilla del Diablo. Dios nos favorezca! Es tarde para estar aquí. Mirad!—continuó señalando hacia adelante con un dedo que temblaba visiblemente.

Miré. A la entrada de la cañada, en un espacio libre de piedras, se elevaban tres columnas truncadas, puestas en pedestales.

—Y bien?—dije en voz más baja.

El sol, próximo al ocaso, revestía la montaña de púrpura; pero el valle estaba envuelto en sombras.

—Y bien, qué hay?

A pesar del peligro que corría y de la excitación producida por la lucha probable, no dejé de experimentar un escalofrío de miedo. Jamás había visto un lugar más desolado, más espantoso, más abandonado de Dios.

—Eran cruces,—balbuceó con voz apenas perceptible, moviendo los ojos con horror.—El cura de Gabás las erigió y las bendijo. Al día siguiente estaban rotas. Vamos, señor, vamos!—continuó, tirándome por el brazo.—No es bueno estar aquí después de ponerse el sol. Quiera Dios que Satanás no esté suelto!

En su pánico, lo olvidaba todo. El arcabuz colgaba á mi lado, y resolví aprovecharme. En el momento en que llegábamos á las piedras, me incliné para impulsar al caballo, al parecer, y, asiendo súbitamente el arcabuz, se lo arranqué, al mismo tiempo que hacía retroceder violentamente á mi alazán. Fué obra de un instante; ninguna victoria ha sido tan fácil.

Me miró, entre rabioso y horrorizado.

—Estáis loco?—exclamó.

—No; tengo toda mi razón,—respondí con aire amenazador.—Pero no me agrada este sitio. Así, columna á la derecha, marchen!

Y agregué con tono imperioso:

—Dad la vuelta, amigo, ó sufriréis las consecuencias.

Obedeció como un cordero, y empezó á descender hacia el valle sin pensar en las pistolas. Yo lo seguía de cerca con el arcabuz.

Habíamos recorrido media legua, cuando mandé hacer alto, y, con tono perentorio:

—Quitáos el cinturón,—dije,—y ponedlo en el suelo. Si no lo hacéis, tiro.

Había perdido el valor; obedeció maquinalmente. Yo me apeé, amenazándolo siempre con el arcabuz, y lo recogí todo, cinturón y pistolas. Continuamos la marcha. Poco después, me preguntó bruscamente qué pensaba hacer.

—Regresar,—contesté,—y tomar el camino de Tarbes.

—Dentro de una hora será de noche,—dijo en el mismo tono.

—Ya lo sé. Es preciso acampar. Haremos lo que se pueda.

El día terminaba cuando llegamos al bosque de pinos, á la entrada del desfiladero. Allí, escogí un lugar abrigado del viento. Ordené al rústico encender fuego, y até los caballos á la vista. No había que cenar. Yo tenía un pedazo de pan; él tenía otro y una cebolla. Comimos en silencio, sentados uno en frente de otro, al lado del fuego.

Cuando concluí, no sabía que hacer para dormir. La luz bermeja que se reflejaba en el rostro sombrío y en las manos musculosas del labriego mostraba al mismo tiempo sus ojos negros, malévolos y vigilantes. Sabía que rumiaba su venganza, que no dudaría en darme una puñalada, si tenía oportunidad; y no encontré mas que un medio de dormir tranquilo. Si hubiera amado la sangre, lo habría elegido. No tenía mas que darle un tiro de arcabuz.

Pero nunca he sido cruel. Me resigné á velar toda la noche, toda aquella fría y larga noche pirenaica. El hombre se hizo una bola, como un perro, y se durmió á la luz de la hoguera, y durante muchas horas, sentado en frente de él, me entregué á mis pensamientos.

Al día siguiente, cerca de las tres de la tarde, cuando el sol doraba los robles, comenzamos á subir la pendiente del camino de Tarbes. Los rastros amarillos y las hojas secas parecían de fuego, y las hojas bermejas manchaban de púrpura las vertientes de la colina. Delante de nosotros, una manada de cerdos comía bellotas lanzando gruñidos de satisfacción; un muchacho acostado en el suelo cuidaba de ellos.

—Aquí nos separamos,—dije á Antonio.

Tenía el proyecto de ir hasta la mitad del camino para engañar al campesino, y luego, dejar mi caballo en el bosque y volver á pie al castillo.

—Cuanto más pronto mejor!—respondió él con tono brusco.—Deseo que no nos volvamos á ver.

Llegábamos á la cruz de madera que marca la bifurcación de los caminos, é íbamos á separarnos, cuando el pastorcillo se levantó y corrió hacia nosotros saltando por las breñas.

—Hola!—gritó con voz cantante

—Qué quieres?—preguntó mi compañero con impaciencia.—Qué sucede?

—Hay soldados en el pueblo.

—Soldados!—exclamó Antonio estupefacto.

—Sí, bandidos á caballo,—contestó el pastor con odio.—Son sesenta, de Tarbes.

Antonio se volvió hacia mí, lleno de furor.

—Maldito seas!—gritó.—Esa es vuestra obra. Ahora estamos perdidos. Y las señoras!... Malvado!... Si tuviera el arcabuz os mataba como á un perro!

—Imbécil!—repliqué con rudeza.—He hecho lo mismo que tú.

Mi sorpresa era tan grande como la suya, y mejor fundada. El Cardenal, que rara vez cambiaba de opinión, me había enviado para evitar el riesgo que podría tener mandar tropas á Cocheforét. Entonces, qué significaba aquella invasión? Quizás los comerciantes que me habían encontrado en la posada se habrían quejado al comandante de Tarbes. Pero no me parecía probable, porque él también había recibido órdenes referente á mí, y, además, bajo el mando de Richelieu nadie tenía iniciativa. Lo único cierto era que podía volver al pueblo sin inconveniente.

—Vamos á ver de que se trata, amigo,—dije á Antonio.

El respondió, sin moverse:

—No, yo no! No necesito nada de los soldados. He pasado una noche al raso y pasaré dos.

Yo moví la cabeza con indiferencia, y nos separamos. En veinte minutos estuve en Cocheforét. Su aspecto había cambiado bastante. No se veía un solo habitante; se escondían en sus chozas, ó, como Antonio, preferían el bosque á la sociedad de los militares. Todas las puertas estaban cerradas. Un grupo de dragones paseaba por la callejuela, mientras los cortos mosquetes y las cartucheras se hallaban amontonadas en la entrada de la posada. En un espacio descubierto, formado por la interrupción de la línea de casas, una doble hilera de caballos, atados á los postes, hundía el hocico en el forraje; por todas partes se oía el alegre tintineo de las cadenas y de los arreos, y el aire estaba lleno de risas y de chanzas groseras.

Cuando me aproximaba á la posada, un sargento me miró con aire inquisitorial y corrió hacia mí para pedirme el santo y seña. Felizmente, los dos criados que había dejado en Tarbes, y á quienes indiqué que no me hablaran, habían venido con el escuadrón. Sin decir que estaban á mi servicio, explicaron al sargento quien era yo y me dejó en paz.

Después de amarrar mi caballo en la calle, porque la caballeriza estaba llena, atravesé el grupo de soldados y entré en la posada. La sala, con su techo bajo y su piso húmedo y mal oliente, estaba colmada de hombres, y permanecí algunos instantes sin ser visto entre el humo y la confusión. El posadero pasó

por mi lado al poco rato, y nuestras miradas se encontraron. El jarro se le escapó de las manos y, lanzando una maldición, se quedó delante de mí con los ojos fijos y agrandados por el espanto.

El soldado á quien llevaba vino le tiró un pedazo de pan á la cara y le gritó:

—Posadero! Qué estás mirando?

—El diablo!—contestó él tembloroso.

—Déjame verlo,—resdondió el otro, dando media vuelta en el taburete.

—Soy yo, para servirlos!—dije, haciendo una reverencia grotesca.—Quien sabe si vuestra alma me servirá más tarde, amigo.

## VII

### UN GOLPE MAESTRO

Me aproveché del terror del posadero para conseguir una cena abundante, pues hacía dos días que no comía. La multitud que llenaba la sala comenzó á disminuir. Los soldados salieron por grupos, unos para llevar los caballos al abrevadero y otros para buscar alojamiento; al fin quedaron dos ó tres nada más. La obscuridad era completa en la calle; el ruido había disminuido paulatinamente. Yo pensaba lo que haría en aquellas circunstancias, cuando la puerta, que no cesaba de girar sobre sus goznes, se abrió de nuevo y entró una mujer.

Se detuvo en el dintel y miró en torno. Tenía la cabeza envuelta en un chal y llevaba un jarro en la mano. Iba descalza; su vestido de tela grosera estaba roto y la mano que sostenía los pliegues del chal era trigueña y estaba muy sucia. Supuse que sería alguna vecina que, viendo que la casa estaba tranquila, venía á buscar leche para su hijo, y volviéndome del otro lado continué mis meditaciones.

Pero, para llegar al sitio en que se encontraba, muy atareada, la dueña de la casa, la aldeana tenía que pasar entre la chimenea y yo. Al ver mi rostro iluminado por las llamas, lanzó un grito ahogado y retrocedió, como si hubiera pisado un carbón encendido. Luego cruzó de prisa y fué á hablar al oído de la posadera.

Me ocurrió una idea extraña. Me levanté sin hacer ruido. Algo en el talle, en los movimientos, en la cabeza de aquella mujer, me era conocido. Cuando la posadera acabó de llenarle el jarro con lo que contenía la marmita negra que estaba hirviendo, ella se dispuso á salir; yo dí un paso hacia adelante y nuestros ojos se encontraron.

La ví estremecer de los pies á la cabeza, y quedé convencido de que no me engañaba.

—Es muy pesado para vos, hija mía,—le dije con familiaridad, como si fuera realmente una campesina.—Os lo llevaré.

Los soldados que nos miraban, con los codos apoyados en la mesa, se rieron. Ella tembló de cólera y me dejó quitarle el jarro. Me dirijí á la puerta y ella me siguió maquinalmente. Un instante después estábamos en la calle.

—Es tarde para salir sola, señorita,—dije cortésmente.—Permitidme acompañaros á vuestra casa.

Creí escuchar un sollozo. Sin responderme, caminaba rápidamente en dirección al castillo. Yo llevaba el jarro y, en medio de las sombras, sonreía. La veía torturada por la rabia y la humillación: empezaba mi venganza.

Marchamos hasta el principio del sendero que se perdía en las profundidades del bosque. Allí, ella se detuvo y, volviéndose á mí como un ciervo acorralado por la jauría, dijo con voz ronca y anhelante:

—Qué queréis?

—Acompañaros á vuestra casa,—respondí con frialdad.—Si vais sola pueden insultaros.

—Y si yo no quiero?—replicó.

—No podréis impedírmelo,—repose con voz grave.—Iréis al castillo conmigo, y entretanto me permitiréis que os interroge, aunque la hora no sea apropiada; pero andaremos otro poco. Aquí no estamos bastante solos. Podemos ser interrumpidos, y deseo hablaros largamente.

—Largamente?—murmuró ella.

—Sí, señorita.

La ví temblar.

—Y si no quiero?—repitió.

(Continuará)

Viajes de D. Jacinto de Salas y Quiroga

## ISLA DE CUBA

(Continúa)

El pueblo debe aprender á leer en aquellos escritos, cuyas doctrinas afectan su existencia y bienestar. Los periódicos han sido y son excelentes maestros de escuela. De esta lectura egoísta nace naturalmente la necesidad de ocupar el entendimiento, y hé aquí como lee el pueblo obras de doctrina. Insensiblemente medita, aprende, y entonces empieza el triunfo del escritor.

Los dos periódicos de la Habana nada pueden contener que digno sea de merecer el empleo del pensamiento. Está allí vedado toda discusión sobre principios; así que las cuestiones vitales para el país pasan sin exámen, sin el voto de la Prensa. En suma, la Prensa es solo un medio miserablemente mercantil.

Y á tal punto es el temor que tiene el gobierno á los periódicos, que no permite el establecimiento de nuevos, pareciéndole poca garantía su propia censura. El escritor le pide permiso para escribir aquello que el gobierno le permita escribir; y el gobierno le contesta: yo no te permito ni una línea, buena ó mala. Tal es el miedo que ni de sí propio confía.

Así, pues, escritores políticos no existen en Cuba; de cualquiera de los ramos que tienen tendencia con las ideas de progreso intelectual, tampoco. Queda todo reducido á la poesía, al cuento, á la estadística y á la historia. La poesía sin libertad, es un día sin sol; la historia sin discusión y razonamiento, es un faro apagado. La estadística sin datos, sin permiso para examinar la población, y el cuento sin filosofía, ¿qué son? Yo lo pregunto al hombre mas imparcial.

Sin embargo, como el más vigilante suele dormir, de vez en cuando aparecen destellos de genio que los señores censores no ven, y á su ceguedad por lo regular se deben felices inspiraciones. Entre este número cuento yo muy particularmente las poesías de Plácido, impresas recientemente en Matanzas.

En verdad, nunca he lamentado más la falta de instrucción que se dá generalmente á las clases humildes de la Isla de Cuba, que al leer las producciones de Plácido. ¿Y quién es Plácido? me preguntarán mis lectores. A los cuales contestaré: Plácido es un hombre de genio por cuyas venas corre mezclada sangre europea y sangre africana, un peñetero de Matanzas, un sér humilde por el pecado de su color, que habla á un blanco, por miserable y estúpido que sea, con el sombrero en la mano. Sin embargo, este hombre así humillado, en sus cantos medio salvajes, tiene los arranques más sublimes y generosos, que hombre ninguno puede comprender. Al través de la incorrección de su lenguaje, hay chispas que deslumbran, y no conozco poeta ninguno americano, incluso Heredia, que pueda acercársele en genio, en inspiración, en hidalgüía y en dignidad.

Causa admiración oír á un poeta que la sociedad en que vive tiene humillado, dirigiéndose á la Reina Gobernadora de España:

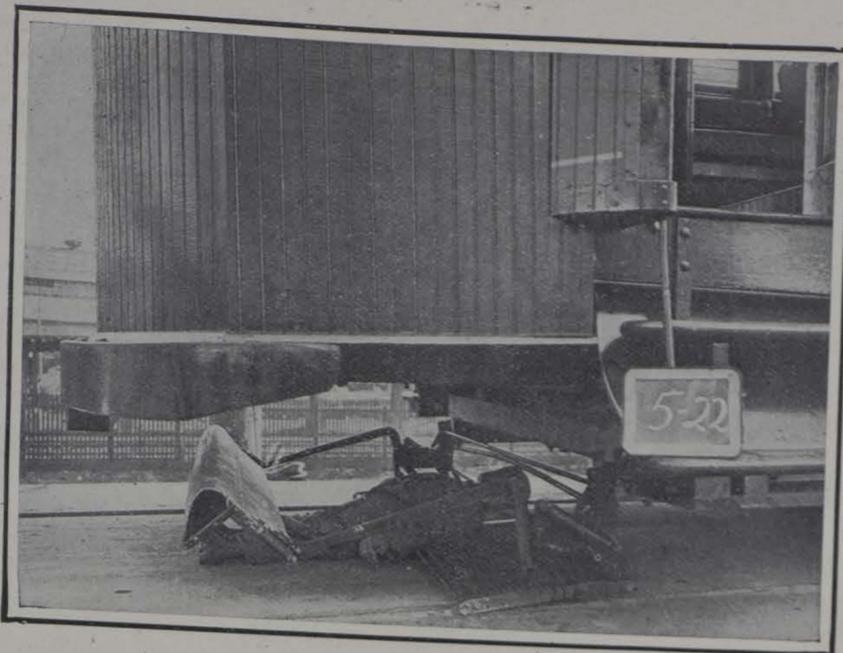
Alguno habrá que con dorada lira  
Más digna de tu oído soberano,  
Cuando sus cuerdas diamantinas vibre,  
Cante más grato, pero no más libre.

O estos igualmente atrevidos y osados:

¿El corazón no os late? pues en tanto  
Que adorna el firmamento  
El alba pura con nevado manto,  
Himnos de gozo sobre el leve viento  
A la región olímpica levanto;  
Calle el que tema, yo no temo y canto.

Járote ser, si en tus doradas alas,  
Al trono de Jhová mi acento elevas,  
Homero en Ilión, Pindaro en Tebas.

Alzo á las nubes atrevido el vuelo,  
Y encumbro mi gloria hasta el Olimpo,  
Bajo recinto me parece el Cielo.



Probando un nuevo método de defensa en un tranvía de Nueva York

Si gratos me escucháis, con raudo vuelo  
Plegue al Eterno que mi noble canto  
Al alto Empíreo resonante suba  
Y en perlas torne convertido á Cuba.

Pero, nada dará una idea de la osadía del pensamiento como los siguientes versos con que dá principio á una oda, titulada "La sombra de Pelayo".

Quando los altos montes sa estremecen  
De los airados vientos al silbido,  
Y las aves y fieras se guarecen  
En cóncavas cavernas, ó perecen  
De la centella al súbito estampido,  
Mientras ni el ruiseñor ni el cisne canta,  
Y todo es susto confusión y duelo,  
Alta entonces la condor levanta,  
Ceñida de relámpagos, el vuelo.

A su brillante lumbre  
Desdeña de los Alpes la alta cumbre,  
Impávida y tremenda como Palas,

Y con mirar sereno  
Por la región horrísona del trueno  
Bate atrevida sus potentes alas.  
Tal yo, en mitad del general espanto  
Quo incertidumbre por do quier respira,  
Pulso risueño la sonante lira,  
Vuelo á la cumbre del Olimpo y canto.

Me importaba pintar el caracter poético de Plácido, para hacer resaltar más y más su prodigioso mérito. Temo, no obstante, que no se penetren bastante mis lectores de la verdadera condición de un mulato peñetero en la Isla de Cuba, porque solo penetrándose de la abyección en que los demás lo tienen, por su clase, sea cual sea su mérito literario, podrán comprender el inmenso valor de los versos citados. Su clase lo tiene en obscuridad tal, que estoy seguro que ni su existencia será conocida á muchos de sus paisanos ilustrados. Yo me glorío en revelársela. Y tengo orgullo en hacer conocer á España este poeta, totalmente en ella desconocido, como en otro tiempo dí igualmente á conocer á Heredia.

La robustez de la versificación de Plácido corresponde á la de su pensamiento. ¿Qué

poeta, por elevado que lo tengan las glorias del mundo, no se gloriaría de ser autor de los cuatro siguientes versos, tan redondos y llenos, cual pocos habrá más en nuestra lengua?

De gozo enajenados mis sentidos,  
Fijé mi vista en las serenas ondas,  
Y ví las ninfas revolver gallardas  
Las rubias hebras de sus trenzas  
(blondas).

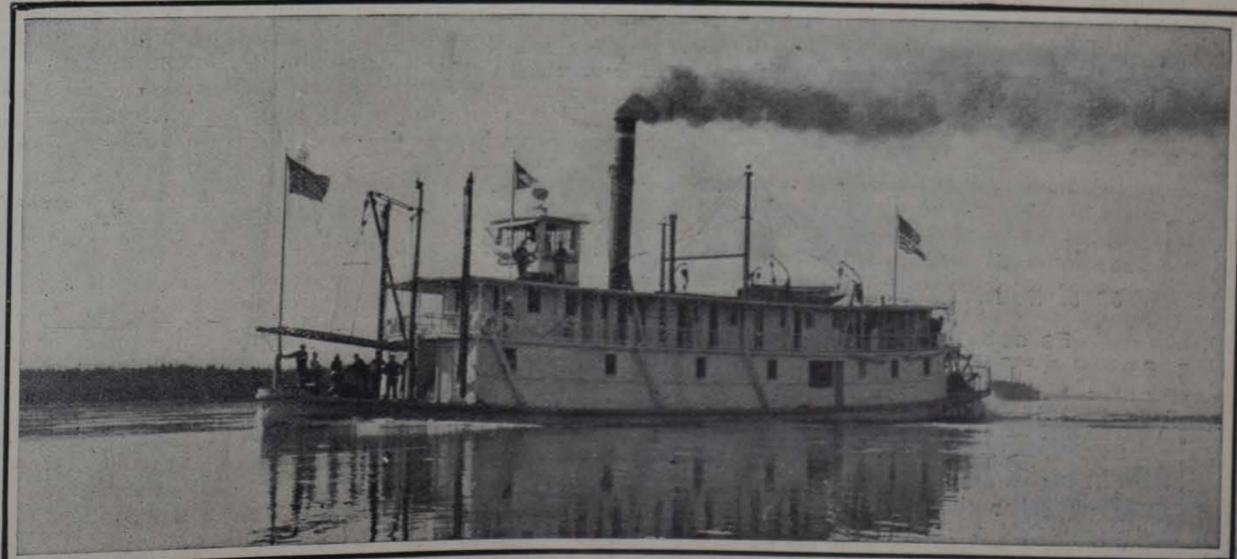
Casi toda la versificación de este poeta es de este género varonil. Sus sonetos á Napoleón, á Jesucristo y Guillermo Tell son tres joyas de nuestra literatura. La conclusión del último es un grito de indignación que hechiza:

Que hasta los insensibles elementos  
Lanzan de sí los restos de un tirano.

Pero, á mi juicio, su más acabada obra es un romonce titulado *Gicontecal*; argumento, distribución y ejecución, todo es hermoso. Puede el lector juzgar por sí mismo, que, á pesar de la economía que necesito observar en las materias de este demasiado breve tomo, no puedo resistir al deseo de estamparlo. Dice así:

## GICONTECAL

Dispersas van por los campos  
Las tropas de Moctezuma,  
De sus dioses lamentando  
El poco favor y ayuda.  
Mientras ceñida la frente  
De azules y blancas plumas,  
Sobre un palanquín de oro,  
Que finas perlas dibujan;  
Tan brillantes que la vista,  
Heridas del sol, deslumbran,  
Entra glorioso en Tlascala  
El joven que de ellas triunfa.  
Himnos le dan de victoria,  
Y de aromas le perfuman  
Guerreros que le rodean,  
Y el pueblo que le circunda,  
A que contestan alegres  
Trescientas vírgenes puras:  
"Baldón y afrenta al vencido,  
"Loor y gloria al que triunfa".  
Hasta la espaciosa plaza  
Llega, donde le saludan  
Los ancianos senadores,  
Y gracias mil le tributan.  
Mas, ¿por qué veloz el héroe,  
Atropellando la turba,  
Del palanquín salta y vuela,  
Cual rayo que el Eter surca?  
Es que ya del caracol,  
Que por los valles retumba,  
A los prisioneros muerte  
En eco sonante anuncia.  
Suspende á lo lejos hórrida  
La hoguera su llama fúlgida,  
De humanas víctimas ávida  
Que bajan sus frentes mustias.  
Llega, los suyos al verle,  
Cambian en placer la furia,  
Y de las enhiestas picas



El transporte americano "General Jeff Davis", destinado á provisionar diversas estaciones telegráficas de Alaska

Vuelven al suelo las puntas.  
Perdón, exclama, y arroja  
Su collar; los brazos cruzan  
Aquellos míseros seres  
Que vida por él disfrutaban.  
"Tornad á Méjico, esclavos,  
Nadie vuestra marcha turba;  
Decid á vuestro señor,  
Vencido ya veces muchas,  
Que el joven Gicontecal  
Crueldades como él no usa,  
Ni con sangre de cautivos  
Asesino el suelo inunda;  
Que el cacique de Tlascala  
Ni batir ni quemar gusta  
Tropas dispersas é inermes,  
Sino con armas y juntas.  
Que arme flecheros más bravos  
Y me encontrará en la lucha  
Con sola una pica mía  
Por cada trescientas suyas;  
Que tema el funesto día,  
Que mi enojo á punto suba;  
Entonces, ni sobre el trono  
Su vida estará segura;  
Y que si los puentes corta  
Porque no vaya en su busca,  
Con cráneos de sus guerreros,  
Calzada haré en la laguna."  
Dijo, y marchose al banquete  
Do está la nobleza junta,  
Y el néctar de las palmeras  
Entre vítores apura.  
Siempre vencedor después  
Vivió lleno de fortuna;  
Mas, como sobre la tierra  
No hay dicha estable y segura,  
Vinieron atrás los tiempos  
Que eclipsaron su ventura,  
Y fué tan triste su muerte  
Que aun hoy se ignora la tumba  
De aquel ante cuya clava,  
Barreada de áureas puntas,  
Huyeron despavoridas  
Las tropas de Moctezuma.

Igualmente sorprende el ver la facilidad con que maneja los asuntos tiernos, y alguna de sus composiciones conmueve dulcemente

el alma. Pocas ideas son más suaves y poéticas que la que es objeto de un ligero canto suyo á su rival, después de muerta su amada. No cabe expresar mejor, mejores sentimientos.

Ya los pájaros cantores,  
No darán músicas bellas,  
Ni danzarán los pastores,  
Ni el cielo vestirá estrellas,  
Ni la primavera flores.  
Ni los simples tomeguines  
Vendrán por verla en la fuente,  
Ni ella al verme en los jardines,  
Orlará grata mi frente,  
De claveles y jazmines.

Aquella frente agraciada,  
En cuya forma hechicera  
Tuvo el placer su morada,  
Tornó á lo mismo que era  
Antes de ser engendrada.

Yo sé, Pilar, cuanto hacías  
En obsequio de mi amada,  
Y que amistad le tenías,  
Y algo más; pero, así en nada  
Mi honor ni el suyo ofendías.

Por ser cosa natural  
Que unánimes dos estén,  
Y no porque en caso tal,  
Quisieras tú á Fela bien,  
Debo yo quererte mal.

Nuestra situación retrata  
Dos cazadores que en vano  
Corren para ver quien mata  
La paloma, y un milano  
A la vista la arrebatá.

(Continuará)

## RECTIFICACIONES HISTORICAS

Casi todos los periódicos de esta Capital, al hacer en sus respectivas secciones de notas sociales una corta relación de las causas por las cuales le ha sido conferido al señor Eugenio Sánchez de Fuentes el nombramiento de Comendador de la Orden española de Isabel la Católica, dicen que fué por la intervención que tuvo el mencionado señor Sánchez de Fuentes en la búsqueda de "los restos del

marino cubano don Luis Vicente de Velasco"; y aun cuando nuestro colega "El Comercio" ha rectificado en parte esa relación, nosotros amantes de la verdad histórica, vamos á rectificarla en cuanto sea menester, añadiendo algunos datos.

Don Luis Vicente Velasco no era cubano, porque nació en la Villa de Noja, provincia de Santander en España, el 9 de Febrero de 1711; murió, sí, como saben muchos, en la Habana defendiendo el Castillo del Morro cuando la toma de la Ciudad por los ingleses el 31 de Julio de 1762, y en mérito de su valor el príncipe entonces reinante en España, le confirió á don Inigo, hermano de Luis Vicente, el título de Marqués de Velasco del Morro, y se ordenó que en la Armada española existiese siempre un buque que llevase el nombre de tan ilustre como heroico defensor de su patria. Posteriormente fué acuñada una medalla en cuyo anverso aparecen los bustos de Velasco y Marqués González, su compañero en la defensa del Morro, y en el reverso el Castillo en lo momentos de su asedio. Los ejemplares de ella son muy raros, y uno de plata posee el señor Domingo Figarola-Caneda director de nuestra Biblioteca Nacional, y otro de bronce, está en poder del señor Ernesto Pérez de la Riva, residente en esta ciudad, á quien se la regaló, si no estamos equivocados, un descendiente de don Inigo que vive en Madrid y lleva el título de Marqués de Velasco del Morro. En la misma villa del Oso y del Mañroño vive don Matías de Velasco y Rojas—y éste si es cubano—, literato distinguidísimo que ostenta el título de Marqués de dos Hermanas.

En la Villa de Noja existe una estatua de Luis Vicente de Velasco; en el Castillo del Morro de la Habana, y visible desde el Malecón en la parte de la calle de Cuba, se levanta, un obelisco de mármol que perpetúa la memoria de este noble y valiente marino español, y una calle de esta capital lleva el nombre de "Velasco", como por error frecuentísimo escriben muchos este apellido que se escribe Velasco, así, con S, desde hace más de quinientos años.

## DIGESTIVO CLIN

El más Poderoso de los Digestivos

Todos aquellos que sufren del estómago; cuantos, por efecto de una digestión difícil, viven expuestos á contraer afecciones dolorosas, tales como *Gastralgias*, *Dispepsia*, etc., y asimismo los anémicos, los ancianos, todos aquellos que se encuentran debilitados por una larga enfermedad y en quienes las funciones del estómago se hallan retardadas, deberán tomar el DIGESTIVO CLIN.

El DIGESTIVO CLIN se toma á la dosis de una copita de las de licor después de cada comida.

F. COMAR & FILS & C<sup>ie</sup>, 20, Rue des Fossés-Saint-Jacques, PARIS  
Exíjase en las Farmacias el Verdadero DIGESTIVO CLIN M-1.23

Dr. Bengué, 47, Rue Blanche, Paris.



De venta en todas las farmacias y droguerías.

## EL VINO NOURRY

es el Tónico y el Depurativo más enérgico.

Es soberano contra:

**LINFATISMO** (Glándulas y Usagre de los Niños).

**ANEMIA** (Debilidad, Colores pálidos, Dificultad del desarrollo en las jóvenes).

**ENFERMEDADES DEL PECHO**

De un sabor agradable, el VINO NOURRY reemplaza ventajosamente al Aceite de Hgado de Bacalao.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS. — Exigir el VERDADERO VINO NOURRY. 1236

## CUBA CATALUÑA

SALON LUNCH  
GALIANO 97

En paseos, en visitas y en donde quiera que se reúnen las damas de nuestra buena sociedad, se les oye hacer grandes elogios del incomparable

## Biscuit Glacé

que saborean en el saloncito de CUBA CATALUÑA, y reconocen que no tiene rival en la Habana por su finura y delicado paladar.

## ELPIDIO BLANCO

AGENTE DE NEGOCIOS EN GENERAL

Participa á sus amigos y al público haber trasladado su escritorio á la calle de O'Reilly num. 23 donde continua en la compra y venta de casas en la ciudad y facilita dinero en hipoteca al 9 p%

## SE ACABARON LOS BORRACHOS CURA RADICAL

El mejor remedio ó antídoto que se conoce. De Francia y de los Estados Unidos, trae los más sobresalientes testimonios de grandes instituciones y eminencias médicas. La embriaguez es una enfermedad del sistema nervioso, que obliga al paciente á tomar; esta medicina le quita el ansia de beber, le cura sin causarle molestias ó trastornos, sin hacerle desatender sus quehaceres diarios. Existen dos fórmulas: la cura secreta, que se administra sin que el paciente se dé cuenta de ella, y la cura voluntaria; ambas son fáciles de tomar. Cura toda clase de borracheras, por difíciles que sean. Cada caja trae una garantía de su eficacia. Es mucho más barato curarlo que seguir tomando. Teniendo á su alcance tan prodigioso medicamento para la cura radical de la borrachera, debe curarse y evitar las consecuencias desastrosas de tan terrible enfermedad. Escriba, ponga su nombre y dirección con claridad, mande DOS sellos (colored) y se le mandarán los informes GRATIS. Dirija su carta así:

FARMACIA NACIONAL

BELASCOAIN 32.

HABANA

MODAS

Ya estamos en pleno invierno, y aunque no llegue á nosotros el frío intenso de otras regiones, la moda que nos guía la tomamos de aquellos lugares que se marcan una tras otra las cuatro estaciones del año y la moda nos señala hoy las *toilettes* de invierno solamente y á ellas tenemos que seguir sin réplica, como un buen servidor sigue á su señor.

La *toilette* de nuestro grabado es una pequeña princesa de sarga blanca, abriéndose delante con dos solapas bordadas, teniendo en las puntas dos borlas de pasamanería verdes. *Echarpe* de seda *liberty* verde parte del cuello que rodea y viene á fijarse al lado para caer en el lado izquierdo en dos largas patas que llegan al borde del vestido. La falda redonda y el sombrero verde seco con anchas alas colocadas en el lado izquierdo, hacia atrás concluye esta *toilette* elegante.

Una vez señalado este modelo como de los más propios para calle, permitásenos hablar en esta crónica de otras modas de orden general, como el peinado, por ejemplo, que hoy día ha tomado el camino franco de la anarquía.

De sobra sabemos que el peinado juega hoy un papel muy importante, pero también debe haber por parte de quien lo lleve un arte que consiste en adaptar exactamente el peinado á su edad y á su tipo.

El sombrero, en efecto, tiende á exagerar igualmente las cualidades del tipo embelleciéndolo y á atenuar los defectos, á menos que por el deseo de hacerlos una fisonomía original no busquéis desprenderos de los rasgos característicos, á fin de ponerlos mejor en evidencia; pero este es un procedimiento escabroso y el cual no se prestan á enseñar todas las mujeres y solo llegan á tener éxito en estos casos ciertas damas, muy seguras de sí mismas,—demasiado seguras á veces—y que se complacen en adaptar la moda á su fantasía cambiándolas á su antojo. Una mujer de gusto y que no quiera llamar la atención debe abstenerse del primer método.



Bien podéis usar el sombrero que os sienta y que más convenga á vuestra edad y sobre todo que ponga de relieve las bellezas de vuestra fisonomía y oculte con discreción los defectos.

Las jóvenes pueden hasta los diez y ocho años llevar el *catogan* tan *seyant* con los grandes lazos mariposa, puestos en moda por las americanas, prefiriendo los sombreros que

descubran la faz y caigan un poco bajo en la nuca, de manera que sombree la mirada. Una tez joven siempre gana mostrando su deslumbrante frescura; el velo en este caso está proscrito para ellas.

La forma redonda muy levantada adelante es la más indicada y aunque se hayan vulgarizado los *coureaux*, no dejan de llevarse con esta forma, muy encantadora y muy arrogante que son tan propias de mañana.

Nueva también es la sencilla moña de seda *liberty* de tonos vivos, ó mejor aun una de esas grandes rosas que en muselina hicieron furor el verano pasado; las de tafetán también hicieron las delicias en el otoño y las de terciopelo harán las de este invierno.

El castor este año tiene una apariencia nueva; satinados y ligeros, brillante como seda, y son muy caros.

No creais, en suma, amables lectoras, que esas inmensas formas que son las más *repandues*, las lleven todas las verdaderas elegantes hoy día. Las modistas se inspiran en los deliciosos sombreros de la escuela inglesa y si el *esprit* queda en la nota, la forma sufre ingeniosas y agradables variantes.

Las capotas están enteramente abandonadas á las damas de cierta edad, y para las ceremonias aceptan aquellas que aun no han rendido el pabellón, grandes tocas de terciopelo obscuro que sientan á las caras y las embellecen en lo posible.

AMERICA.

EL COLEGIO "MARTI"

Hemos recibido un prospecto del colegio "Martí" de Pinar del Rio.

Atentamente nos anuncia su ilustrado Director, el reputado profesor señor Ciprián Valdés, que ha sido adquirido el concurso valioso del competente catedrático de Agrimensura en el Instituto de aquella provincia señor Gabriel V. Carranza, al cual ha sido encomendada la clase de Matemáticas de dicho plantel.

El colegio sigue ofreciendo á sus numerosos alumnos, clases de Inglés, Bordado, Taquigrafía, Piano y Preparatoria de maestros.

También cuenta dicha escuela con amplias y cómodas aulas para los alumnos interinos.

Felicitemos muy de veras al señor Valdés por tan valiosa adquisición, al Sr. Carranza y á la culta capital de Vueltabajo por contar en su seno con planteles de enseñanza que como "Martí" la honran.

CHOCOLATES "La Estrella"

PREMIADO CON MEDALLA DE ORO EN LA EXPOSICION UNIVERSAL DE PARIS DE 1900

VILAPLANA GUERRERO Y C. INFANTA 62, HABANA

CONFITERIA DEL CAFE  
AMBOS MUNDOS.

OBISPO 2 ESQUINA A MERCADERES.

TELEFONO 662.

Próximamente las fiestas de Noche Buena, Pascua y Año Nuevo, esta casa prepara un colosal surtido de turrónes, gelatinas, salvillas de riquísimos dulces, Pastas y el exquisito Mazapán de Toledo, así como todo cuanto pueda desear la persona más exigente y refinada en el arte del buen comer.

Invitamos á cuantas personas tengan necesidad de celebrar la Noche Buena y Año Nuevo, para que vean nuestro surtido de sabrosas golosinas, pues seguros estamos de que saldrán satisfechas.

Vengan á la Confitería del Café Ambos Mundos Obispo 2, esquina á Mercaderes. Telefono 662.

Licor DE BREA VEGETAL DEL DOCTOR GONZALEZ

Treinta años de éxito y más de doscientos mil enfermos curados, algunos de una manera prodigiosa, son la mejor prueba para demostrar que el Licor de Brea del Dr. González es el que mejor combate los catarros crónicos, toses rebeldes, expectoraciones abundantes, asma, bronquitis y demás afecciones del tubo respiratorio. Preserva de la Tisis; es útil en los catarros de la vejiga; purifica la sangre de sus malos humores y tiene una acción tónica sobre todo el organismo, de tal suerte que con su uso se abre el apetito y se engorda.

Carne, HIERRO Y VINO Preparado por el DR. GONZALEZ

La medicación más feliz que ha inventado la medicina moderna para devolver á la sangre las propiedades perdidas y dar fuerza y vigor al organismo, es la compuesta de Jugo de Carne, Citrato de Hierro y Vino de Jerez. No hay medicamento que en tan pequeño volumen reúna mayor suma de principios reconstituyentes.—Estos productos se preparan y venden en la Botica y Droguería de SAN JOSE, calle de la Habana número 112, Habana, Cuba.

CALIXTO LOPEZ Y EL EDEN

UNICOS TABACOS Y CIGARROS

LEGITIMOS DE VUELTA ABAJO

¡EXIJANLOS! ¡PRUEBENLOS!

ZULUETA 48 Y 50.—HABANA.

## HOMENAJE

Las flores de mi carmen no están todas marchitas; blancas como el armiño, rojas como el rubí, tiene amapolas, lilas, fragantes margaritas... Con ellas haré un ramo para obsequiarte á tí!

Tú que mis muchos duelos traidores abrillantas y ahuyentas de mi lado la pena y el dolor; mereces, no estas flores que pone ante tus plantas esclavo de tus gracias el triste trovador.

Eres merecedora del más dulce consuelo, mas no puede imposibles mi mano realizar. ¡Si fuera un cóndor rayos de luz traería del cielo; ondina, las más ricas perlas del hondo mar!

Si rey, te diera un trono, si el orbe, sus confines; mortal infortunado rico tan solo en fé;

las bellas, olorosas flores de mis jardines, caigan sobre la alfombra que pise tu almo pié.

Tú sabes que el heraldo eres de mi contento, que en tí su gloria cifra mi lánguido existir; y nunca has ignorado que eres mi pensamiento y el astro que ilumina mi pobre porvenir!...

Bien sabes tú que mi alma—gustoso—ofrecería por verte como nunca feliz en tu natal. ¡Sus plácidos arpegios vibre la Poesía; la orquesta de los cielos sonoro himno triunfal!

¡Sus cantos te dé el ave, la fuente sus rumores; sus besos bonancibles el céfiro al cruzar; su néctar el divino vaso de los amores; el cielo, sus sonrisas; el bardo su cantar!

Pueblen tu hermosa senda mil ilusiones bellas;

orne con sus grandezas Amor tu nivea sién; el sol te dé sus rayos; la noche sus estrellas; la mano la Esperanza; la dicha su sostén!

Esencias y cantares, flores y Poesía, no más puede brindarte mi noble corazón; mas tú no ignoras, bella, que van del alma mía girones, en las notas puras de mi canción.

Las flores de mi carmen no están todas marchitas; blancas como el armiño, rojas como el rubí, tiene amapolas, lilas, fragantes margaritas... Con ellas haré un ramo para obsequiarte á tí!

JUAN DE J. VAZQUEZ.

1908.

Si se premiase á los médicos como se premia á los generales, la ciencia de curar estaría á mucha mayor altura que la ciencia de matar.—Leibnitz.

SAN IGNACIO 50

Teléfono número 278

J. M. PLANAS

Ingeniero electricista de la Universidad de Lieja

ILUMINACIONES ARTISTICAS

Anuncios luminosos

PROFESIONALES

**D**r. J. Dueñas. Especialista en enfermedades de niños. S. Miguel número 89, Habana.

**A**urelio Sandoval. Ingeniero Civil. Profesor mercantil, perito tasador de fincas. 13, esquina á L. Vedado.

**D**r. José Antonio Roviroso. Cirujano Dentista. San Miguel 45.

**D**r. M. Weiss, Cirujano Dentista. Profesor de la Escuela Dental.—Reina 40, altos.

**L**orenzo D. Beci, Abogado. Habana 43. Teléfono 920. De 9 á 11 a. m. De 1 á 4 p. m.

**I**gnacio Vega Ramonteu. Ingeniero del Hospital de San Lázaro, Arquitecto, Agrimensor Público, Perito Mecánico y Profesor Perito Mercantil. Estudio: Tacón nº 2, altos.

**A**ntonia Lamar, Comadróna Facultativa.—Trocaero 99.

ANSELMO LOPEZ

Almacén de Música, Pianos y toda clase de Instrumentos musicales. Sucesores de los Sres. EDELMAN & Co. Especialidad en música cubana y española. Pianos y armoniums de alquiler. También se afinan y componen.

ALMACEN: Obispo 127.

DEPOSITO: Obrapía 23.

M. J. MORALES

ABASTECEDOR

DE ARENA Y GRAVA.

Para toda clase de construcciones de edificios, morteros, hormigones y para la fabricación de bloques y locetas de cemento. Avisos:

13 ESQUINA A F, VEDADO.

TELEFONO 9022.

INDUSTRIALES

**A**nálisis de Orines. Un análisis completo, microscópico y químico, dos pesos moneda corriente. Laboratorio urológico del doctor Vildósola, fundado en 1889. Compostela 97.

**L**A NOVEDAD. Casa importadora de abanicos, guantes, mitones, sombrillas y paraguas, con almacén de Sedería, Perfumería, Objetos de fantasía, propios para hacer regalos. Se componen Abanicos, Paraguas y Sombrillas. Galiano 81, Teléfono 1668

**J**uan Barriou. Fábrica de carruajes, carruajería francesa de lujo, reparaciones, ruedas de goma, Industria esquina á San José, Habana.

**L**a Opera. Surtido general de calzado americano para señoras, caballeros y niños. Seguimos recibiendo el especial de Ciudadela. Galiano 83, entre San Rafael y San Miguel.

**L**a Isla. Café, Restaurant, Helados, Dulcería, Casa de cambio. De Francisco García, Galiano y San Rafael. Teléfono 1970.

**E**L ENCANTO. Gran establecimiento de Sedería, Ropa y Fantasía. La casa que más novedades tiene y la que más barato vende es **El Encanto**, Galiano número 85, esquina á San Rafael.—Habana.

**E**l Telégrafo. De José Gómez, Taller de lavado Virtudes 116 Habana. Precios fijos. Laundry. Law Prices.

**A**mbrosio Díaz. Gran taller de carruajes. Establo. Coches de lujo San Lázaro 295. Habana.

CUTIS HERMOSO

SE CONSIGUE UNICAMENTE CON LA MARAVILLOSA

DERMATOLINE

LIQUIDA ANTISEPTICA



Espinillas, barros, pecas etc. desaparecen, dejando el cutis blanco, terso, transparente y fino.

En Sederías y Boticas. DEPOSITO: CUBA 53

Nunca use pomada ó cremas que obstruyan los poros.

EL JEREZANO HOTEL, RESTAURANT Y CAFE

DE PACO LAINEZ

Los del campo no olviden que aquí tienen su casa llegando á la Habana.

CUBIERTOS A 40 CENTAVOS

PRADO 102

TELEFONO 556 HABANA

¿ Sufre V. del Estómago ?

¿ No tiene V. apetito ? ¿ Digiere con dificultad ? ¿ Tiene V. gastritis, gastralgia, disenteria, úlcera del estómago, neurastenia gástrica, anemia con dispepsia, una enfermedad del intestino ? ¿ Por la mañana, al levantarse, tiene la lengua sucia, mal olor de aliento, está bilioso, tiene aguas de boca ? ¿ Despues de las comidas, tiene V. eructos agrios, gases, pirosis, vahidos, pesadez de cabeza, ruidos en los oidos, sofocación, opresión, palpitaciones al corazón ? ¿ Tiene V.

DISPEPSIA

y dolores al vientre, á la espalda, vómitos, diarrea ? ¿ Se altera V. con facilidad, está febril, se irrita por la menor causa, está triste, abatido, evita el trato social, teniendo por la noche ensueños, sueño agitado, respiración difícil ? ¿ Ningun remedio, ningun régimen ha podido curar á V. ? Consulte V. con su médico y le recetará el

ELIXIR ESTOMACAL de SAIZ de CARLOS (Stomalix) y recobrará la salud.

De venta en las principales farmacias del mundo y Serrano, 30, MADRID

Se remite por correo toleto á quien lo pida.

Pildoras de Podolfinio y de Purgantina.—Depósitos generales: Droguerías de Sarrá y Johnson—Unico representante, J. Rafecas.—Obrapía 6 Habana.

DR. HIPOLITO REYNA

CIRUJANO-DENTISTA

Especialidad en orificaciones GALLANO núm. 88.

Compostela 52, 54, 56, 58

IMPORTADORA DE BRILLANTES, JOYERIA DE ORO 18 KILATES, CON PIEDRAS FINAS. RELOJES CRONOMETROS EXTRA PLANOS, ORO 18 K, DESDE \$30 á \$1,500, MUEBLES FINOS.

Y Obrapía 61

LA CASA BORBOLLA

Apartado 457. Tel. 298

JUEGOS DE CUARTO Y SALON LAMPARAS DE BACCARAT Y DE BOHEMIA, PORCELANAS ARTISTICAS, ADORNOS DE PLATA Y DE METAL PLATEADO, MIMBRES, ALFOMBRAS, &c., &c.

Habana

# TEATROS

También contamos en la Habana quienes pueden cultivar con éxito el género chico.

Anoten los nombres, para que no se les olviden: Fermín Samper, José del Campo y Juan Gay.

Los dos primeros como libretistas, como músico el último.

Estos tres señores son los afortunados autores de "El Templo", la zarzuela en un acto y cuatro cuadros estrenada con gran éxito el lunes en *Albisu*.

Muchas, pero muchas obras que nos llegan de los Madriles, precedidas y acompañadas de gran ruido de bombo y platillos, no tienen la gracia, ni el arte, ni las excelentes condiciones escénicas de "El Templo".

Su argumento, no es nuevo, pero está bien desarrollado, y los tipos presentados con naturalidad, aunque con las exageraciones que el género y el gusto del público reclaman. De chistes hay abundancia, y en ellos han estado afortunados los autores. Los hay finos y extra-finos y otros de calidad inferior, contentándose así todos los gustos.

Las escenas son muy movidas, el diálogo vivo y apropiado, lo que unido á los números de canto y bailables, hacen que la obra resulte muy entretenida y agradable.

El maestro Gay se ha mostrado inspirado en los números de música, particularmente en la *matchicha*, de un corte sumamente original.

La interpretación fué esmeradísima. Todos los artistas trabajaron con amor, sobresaliendo, como es de rigor, el señor Valentín González, que hizo un *Templo* que ni *pintao*.

En su lugar la Romero, Pura Martínez y Julia Fons. Ésta cantó unos *couplets*, en el último cuadro, que merecían, por la música, por la letra y por la artista, muchos más aplausos de los que obtuvieron.

Bien Escribá y Garrido.

Y muy sugestivas, bailando, la Serra y la Pubill.

"El Templo", durará en el cartel de *Albisu*.

Por mérito propio,



DONNINI

¡Donnini!  
Casi vale tanto como decir ¡Frégoli!  
Porque aquél, como éste, es lo que se llama un verdadero artista.

¡Y qué clase de artista!

Un artista múltiple, que con igual fortuna interpreta todos los géneros: transformista, actor cómico, imitador, ventrílocuo, músico, bailarín, etc., etc.

Añadid al mérito como artista, buena presencia y agradable voz.

Sobresale en sus imitaciones de mujeres, contribuyendo á ello su excelente voz de contralto.

El trio Giordano, ilusionistas, son también en su género muy notables artistas.

FRUCTIDOR.

## UN INVENTO

Nuestro amigo y compañero Sr. Juan Manuel Planas, distinguido ingeniero electricista cubano, que siente verdadera vocación por su carrera, ha inventado un aparato que titula "Commutador Rotativo Planas" y del cual ha solicitado patente de invención á la Secretaría de Agricultura, Industria y Comercio.

Con este aparato se pueden obtener efectos maravillosos de alumbrado eléctrico. Las combinaciones á que se presta son múltiples, y una fachada ó un parque en cuya iluminación se emplease el Commutador del Sr. Planas presentaría el aspecto fantástico de unos fuegos artificiales permanentes.

Y no digamos nada del efecto que produciría tal aparato empleado en anuncios luminosos, en lo alto de tejados y azoteas, al estilo de Nueva York y París.

Añadamos que el Sr. Planas ha ofrecido su cooperación al Alcalde Municipal para la iluminación de parques y paseos en los próximos festejos. Es de esperar que se acepte la proposición del Sr. Planas, que originaría unas iluminaciones algo más artísticas y

### CAJAS DE SEGURIDAD

Las alquilamos en nuestra Bóveda, construida con todos los adelantos modernos, para guardar acciones, documentos y prendas bajo la propia custodia de los interesados. Para más informes diríjase á nuestra oficina:

AMARGURA NUM. 1.

H. UPMANN & Co., Banqueros

### JABON "RENAISSANCE"

PARA EL BAÑO PARA EL ASEO  
PARA EVITAR ERUPCIONES  
PARA CURAR GRANOS Y HERPES

USEN EL JABON "RENAISSANCE"

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS Y FARMACIAS

PIDASE EL SIN RIVAL

## RON BACARDI

— DE —  
BACARDI Y CA

ESTABLECIDOS EN 1862 EN SANTIAGO DE CUBA

Casa fundada en 1838.—Proveedores de la Real Casa de España

PREMIADOS EN LAS EXPOSICIONES DE:

Philadelphia 1876.—Madrid 1877.—Matanzas (Cuba) 1881

MEDALLAS DE ORO

Barcelona 1888.—Paris 1889.—Chicago 1893.—Paris 1900.

Buffalo 1901.—Charleston 1902.—St. Luis 1904.

DIPLOMAS DE HONOR

Bordeaux 1895. Barcelona (Concurso Agrícola) 1898.

RECOMPENSAS MAS ALTAS QUE "MEDALLA DE ORO"

PRUEBE VD. "General José Miguel Gómez"  
LOS RICOS VINOS DE MESA

BERNAZA Núm. 59. TELEFONO Núm. 3160. HABANA

### J. R. BANCES Y COMP

BANQUEROS

OBISPO 21. APARTADO 715.

Teléfono núm. 36. Cable: BANCES Habana.

### HIJOS DE R. ARGUELLES

BANQUEROS

MERCADERES 36.—HABANA

TELEFONO 70. Cable: RAMONARGUER

Depósitos y cuentas corrientes. Depósitos de valores, haciéndose cargo del cobro y remisión y dividendos de intereses. Préstamos y pignoración de valores. Compra y venta de valores públicos é industriales. Compra y venta de letras de cambio, giro de letras, cupones, etc., por cuenta ajena. Giros sobre las principales plazas y también sobre los pueblos de España, Islas Baleares y Canarias Pagos por cable y cartas de crédito.

### Sussdorff, Zaldo & Co.

COMERCIANTE  
COMISIONISTAS  
CUBA NUMERO 80

Se hacen cargo de la compra y venta de toda clase de mercancía.

### OTERO Y COLOMINAS

FOTOGRAFOS

SAN RAFAEL 32

SEIS RETRATOS AL PLATINO, UN PESO

### COMPANIA "EL GUARDIAN"

CUBANA

Corresponsal del Banco de Londres y México en la República de Cuba.

Construcciones, Dotes é Inversiones

Facilitan cantidades sobre hipotecas

..... y valores cotizables .....

OFICINA CENTRAL

MERCADERES 22 TELEFONO 664

HABANA

quizá menos costosas para nuestro Ayuntamiento que aquellas otras, un tanto grotescas, que se pusieron en los pasados festejos.

no despreciable suma de 1775 pesos oro de alquiler semanal, ó sea 97.500 pesos oro por año, lo que representa el record de los alquileres en Londres.

NOTIAS CURIOSAS

**ESTADO ESPERANTISTA.**  
Un profesor del colegio de Saint Giroun (Paris), ha propuesto establecer un estado independiente para los esperantistas, el cual se fundaría en Moresnet, pequeña población de 3.000 habitantes, cercana á la frontera belga y á 5 millas de Aix-la-Chapelle.

**ALQUILER DE TEATRO.**  
—El Sr. Oscar Asche, empresario del "His Majesty's Theatre", pagaba en la última temporada la

**COMPANIA DE FOMENTO AGRARIO.**

- \* Seguros de incendios de cañaverales.
- \* Seguros contra la muerte del ganado.
- \* Prestamos sobre frutos y ganado asegurados.
- \* Módicas primas --- Módidos intereses.

**FOMENTO RURAL.**

- \* Oficina Central. 2º piso del edificio del Banco Nacional.

**Cuba, esquina Obispo. -- Habana.**

**La Emulsión de Scott**

Es un alimento poderoso del más alto valor nutritivo en el tratamiento de la

**TISIS PULMONAR**

La cura de esta enfermedad es principalmente cuestión de nutrición, y la *Emulsión de Scott* imparte al organismo el máximo de nutrición con el mínimo de esfuerzo para el aparato digestivo. Comunica á los tejidos orgánicos su grado máximo de eficiencia, y pone al cuerpo en la condición más ventajosa para resistir la invasión de los microbios, que es precisamente en lo que consiste la cura de la Tisis.



**FUMESE**



**EL REY DE LOS CIGARROS DE LA HABANA**

**Bananina**  
TRADE MARK HARINA DE PLÁTANO



DE TODOS LOS ALIMENTOS ES EL MAS NUTRITIVO Y DE MAS FACIL DIGESTION

Para los NIÑOS  
Para los CONVALESCIENTES

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y TIENDAS DE VIVERES  
RAMON CRUSELLAS fabricante HABANA.

**J. M. Planas**, Ingeniero Electricista de la Universidad de Lieja, Delegado en Cuba de la "Association des Ingenieurs Electriciens de Montefre" San Ignacio 50

**ACADEMIA COMERCIAL Y DE CIENCIAS**

Director: CARLOS TRONCEROS, S. Miguel 158

Esta Academia ha acordado establecer con motivo de la amplitud, higiene y magnificas condiciones que reúne esta espléndida casa, establecer una clase especial para doce niños de ambos sexos, entre ellos hay dos hijos del Director. Dicha clase está á cargo de un competente profesor que les enseñará á conciencia la Aritmetica mercantil gramatica, Ortografia, teneduria de libros y dibujos, ya hay siete niños, faltan cinco.

Se admiten internos, se preparan para el magisterio.

**GRAN HOTEL "INGLATERRA"**

GONZALEZ Y LOPEZ, Prop.

Otis Brother and Co. Passenger elevator entirely illuminated by electric lights. American bar.

Barber shop. Bath rooms. Reading and writing rooms.

On the arrival of every steamer guest will be met by interpreters of the hotel who will attend to every detail of landing.

All languages spoken.

PRADO AVENUE FACING THE CENTRAL PARK. HAVANA

Este hermoso y acreditado Hotel está situado en el punto más céntrico de la ciudad, calle del Prado frente al Parque Central y los Teatros.

Estas condiciones unidas á su mesa inmejorable y esmerado servicio, lo hacen recomendable y preferido por todos los que visitan esta ciudad.

Los intérpretes del hotel estarán á la llegada de los vapores y trenes para dirigir á los viajeros.

COMPANIA INGLESA DE SEGUROS

**THE IVERPOOL & LONDON & GLOBE**

Capital excede de \$55.000.000 Asegura contra incendios; Bateyes de ingenios, propiedades urbanas, maquinas, frutos y toda clase de mercancías. Asegura á precios moderados. Agente general para la Isla de Cuba.

RICARDO P. KOHLY  
Cuba núm. 58, entre O'Reilly y Empedrado

**JAS. Mc. CREERY AND COMPANY**

Calles 23 y 34 Oeste, New York

Se ejecutan órdenes con todo esmero y prontitud tanto para el interior de estos Estados, como para Cuba, Puerto Rico y demás países de la América latina.

A las órdenes deberá acompañarse siempre remesa por su importe.

Se enviarán presupuestos y muestras, á ser posible, al que las solicite.

Dirigirse á la señora Alice M. Bradley, agente é intérprete del establecimiento

**GRAN ALMACEN**

de ropa, telas de todas clases y artículos varios de uso personal y para el servicio

DOMESTICO

**GRAN FABRICA**

De Tabacos, Cigarros y paquetes -- de picadura prensada --

**La Competidora Gaditana**

Marcas anexas: La Bayamesa, Las Hijas del Camaguey.

Importación directa de papel de fumar en libritos y resmas. Vda. de Manuel Camacho é Hijo. 7 y 9 Santa Clara

HABANA

PARA UN AJUAR COMPLETO de niñas, niños y babys, véase nuestro nuevo CATALOGO

**BEST & CO**  
LILIPUTIAN BAZAAR

**Para el verano listo Ya**

Describe más de 2.000 artículos, de los cuales están ilustrados más de mil. Muchas páginas están dedicadas á las ropas de "babys" y donde quiera se encuentran grandes novedades para ellos.

**SI DESEA**

usted un catálogo envíe cuatro centavos para el franqueo

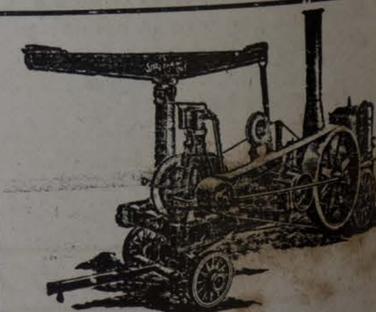
60-62 W. 23rd St., New York



\* \* \* ¿Desea usted una magnífica cama? "EL LLAVIN" Pues acuda sin dilación á la gran ferreteria

**GALIANO 61, ESQUINA A NEPTUNO** En ella encontrarán camas de los mejores modelos, entre los que descuellan el estilo MODERNISTA, de un gusto irreprochable.

También ofrecemos á las personas de gusto, preciosos objetos de fantasía para el adorno de sus casas. En objetos de cocina, tenemos un surtido inmenso.



**FORD & PATTERSON** POZOS

Contratista de pozos para agua, aceite ó gas, á cualquier profundidad, desde 40 á 2.000 pies, empleando las últimas máquinas de vapor. Dirigirse á Ford & Patterson, Lamparilla 22 (altos) Habana. Dirección telegráfica, Prof. Oficina en New York, 104 Fulton St., W.K. Dougherty, Manager.

# C R O N I C A

La distinguida damita Orosia Figueras, nuestra muy linda amigueta, se encuentra ya restablecida de la pertinaz dolencia que la aquejaba, y que alejada de nuestras fiestas la hacía permanecer.

De nuevo en ella brillará la gentil señorita, que tantos admiradores cuenta, por su bondadoso carácter, y belleza.

Ha sido pedida la mano de la muy bella y elegante damita Ana Celia Andreu, para el ilustrado y joven ingeniero señor Virgilio Reyneri.

Felicitemos á tan distinguidos y apreciables jóvenes.

Con motivo de la inauguración del nuevo y hermoso hotel que ocupará el gran edificio de Zulueta y Neptuno, y cuyo nombre será "Plaza", tendrá efecto en él un soberbio baile la noche del 29 del actual, y á un tiempo á beneficio del departamento de pobres del Hospital de Ancianos.

### Notas de duelo.

No ha sido menos sentida, por ser esperada, dado su delicado estado, la muerte del respetable caballero señor Luciano Ruiz, estimado señor que generales simpatías contaba en nuestra sociedad y comercio de esta plaza.

A todos sus familiares damos nuestro más sentido pésame, particularmente á su desconsolado hijo Antónico Ruiz.

También ha sido muy sentida la muerte del caballero señor Carlos Alfredo Peyrellade, director del Conservatorio de Música y Declamación, profesor de una pléyade de jóvenes artistas, que hoy no cesan de lamentar su eterna desaparición.

Hacemos llegar hasta sus familiares la expresión de nuestra más sentida condolencia.

El día 20 empezarán los grandes torneos del "Vedado Tennis Club", en los terrenos del mismo.

La animación que existe entre los jóvenes de nuestra mejor sociedad es indescriptible.

Cada vez resultan más animadas las secciones de patines que se celebran en el bello parquecito del Tulipán.

Las numerosas y distinguidas damitas residentes en el aristocrático Cerro, en él se dan cita, para dedicarse á tan higiénico sport todos los sábados.

Se proyecta la formación de dos bandos, y terminarán las secciones con un gran baile que se celebrará en una suntuosa morada de aquella barriada elegante.

Nuestro estimado amigo el joven Ramón O'Farrell, hijo del querido doctor, ha marchado al campo, en uso de licencia, para atender á su delicada salud.

Pronto deseamos ver restablecido al joven jefe de Despacho de la Sección de Calles y Parques, en la Secretaría de Obras Públicas.

Una nueva Sociedad Regional que nace á la vida, con gran entusiasmo, la Asociación Madrileña, que ya ha tomado para su local, la hermosa casa número 133 de la calle de Monserrate.

Saludamos en estas líneas á la nueva Sociedad Regional, que forman los unidos hijos de la Villa del Oso y el Madroño.

### Correo de bodas.

Muchas han tenido efecto en la pasada semana, entre miembros muy estimados en nuestra mejor sociedad.

La noche del pasado jueves lo efectuaron la

muy bella damita Catalina Díaz y el conocido joven Julio R. Muzzio. Ella es hija del respetable caballero ex-Secretario de Obras Públicas, señor Manuel Luciano Díaz, padrino de su boda.

Fué la madrina la madre del novio, la señora Andrea Pita, viuda de Muzzio.

Testigos, por ella: el General Armando Sánchez Agramonte.

Por el novio: el señor Pedro Pablo Villegas.

Sus amistades trasladáronse á la elegante morada del señor Díaz, donde fueron atendidas delicadamente por su esposa, la señora Francisca Martínez y sus bellas hijas María, Marina y Guillermina.

Felicidad eterna deseamos á los jóvenes y simpáticos esposos.



SIGNORINA CLARA RISTORI

Publicamos el retrato de tan modesta como inteligente dama joven de la compañía de Tina di Lorenzo, Clara Ristori, sobrina de la gran actriz de ese apellido.

Gracia, juventud y arte, afortunada, quien como ella por su carácter dulce y bondadoso es muy querida de sus compañeros todos.

Saludamos en estas líneas á tan bella y celebrada artista.

Esa misma noche en la iglesia de Belén, juráronse eterno amor la simpatiquísima señorita Adolfinia Revolta y nuestro querido condiscípulo Oscar Sánchez.

Fueron apadrinados por el señor Julio Sánchez Frías, padre del novio, y señora Angelina Sedano de Revolta, madre de la bella desposada.

Numerosas amistades de Angelina y Oscar, testigos fueron de la consumación de su amoroso idilio.

Nosotros hacemos votos por su felicidad nunca empañada.

El viernes en esa iglesia se unieron eternamente la interesante señorita Edelmira Machado y el apreciable joven Raoul Carrera.

Fué una boda suntuosa, á la que asistió muy selecta y numerosa concurrencia, la que terminada la ceremonia religiosa, trasladóse á la elegante residencia de los padres de la novia, donde con "champagne" helado, se brindó porque en su nuevo estado disfruten de dichas y venturas sin cuento.

Y el lunes también dos jóvenes amigos contrajeron matrimonio.

María Luisa Socarrás, la linda señorita, y el joven Francisco Acosta.

Tuto efecto tan simpática boda en el bello templo del Angel, ante las numerosas amistades que cuentan los novios y sus familiares.

Una linda muñeca parecía la joven desposada con su traje de novia.

Que la más ligera nube no empañe su felicidad son nuestros deseos.

Solemne fué la velada necrológica en honor del eximio pintor cubano Miguel Melero, verificada el día 3 del corriente en la "Sociedad Económica de Amigos del País".

El señor Sebastián Gelabert pronunció una sentidísima á la par que brillante oración, recordando la labor meritísima del llorado maestro. El señor Ramón Meza, Secretario de la Sociedad, leyó un notable trabajo necrológico; y cerró la velada el doctor Alfredo Zayas, con un magistral discurso en que puso en evidencia los servicios prestados á la "Sociedad de Amigos del País", por el eximio pintor, que dejó en el arte cubano un lugar vacío difícil de ocupar.

Distinguida y culta concurrencia concurrió á tan solemne acto.

Cuando salgan á luz estas líneas, los príncipes de Reuss habrán marchado de esta Isla por la Ward Line hacia New York.

El Dr. Lainé, á fin de activar la convalecencia del Príncipe, designó al doctor Trípels para que aplicara el masaje al enfermo; el eminente especialista ha logrado este propósito en una docena de sesiones.

Sabemos también que S. A. S. la Princesa de Reuss solicitó la asistencia masoterápica del referido doctor Trípels para tratar una dolencia, de la que sale completamente curada gracias á la aplicación del tratamiento manual ejecutado por este ilustrado médico.

Damos nuestra enhorabuena al doctor E. Trípels.

URBANO DEL CASTILLO.

En el suelto que con el título de "Rectificaciones históricas" damos á luz en este número, las últimas líneas del último párrafo deben decir así: "... y una calle de esta capital lleva el nombre de "Velazco", como por error frecuentísimo escriben muchos este apellido que se escribe Velasco, así, son S, desde hace más de quinientos años."

ALBERTO R. LANWITH Y Ca.

JARDIN: Dominguez 17  
TEL. 3218 CERRO

Flores naturales, plantas y semillas de todas clases. Especialidad en rosas de tallo largo

MODE DE PARIS

JAZMIN DE VENECIA

Perfume Delicioso.

Sin rival en el mundo elegante

VIVILLE-PARIS

### PRENDAS

Los ladrones ven claramente y aprovechan todos los días las buenas oportunidades de robar prendas, estando éstas guardadas en un escaparate.

### SEGURIDAD

PROTEJASE, guardando las suyas en un apartado de nuestra gran Bóveda de acero.

El costo es insignificante.

### RESERVA

Los departamentos anexos á la Bóveda dan á nuestros clientes absoluta reserva respecto á lo que guardaren en su Apartado.

